Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

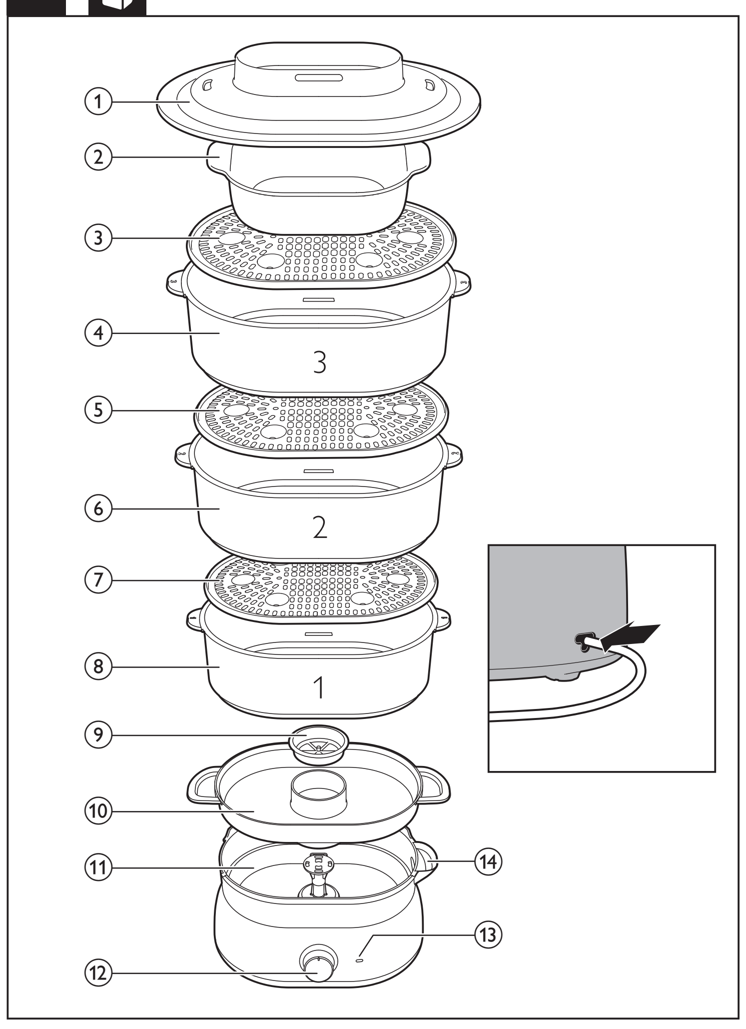
HD9103
HD9104
HD9115
HD9116
HD9124
HD9125
HD9126



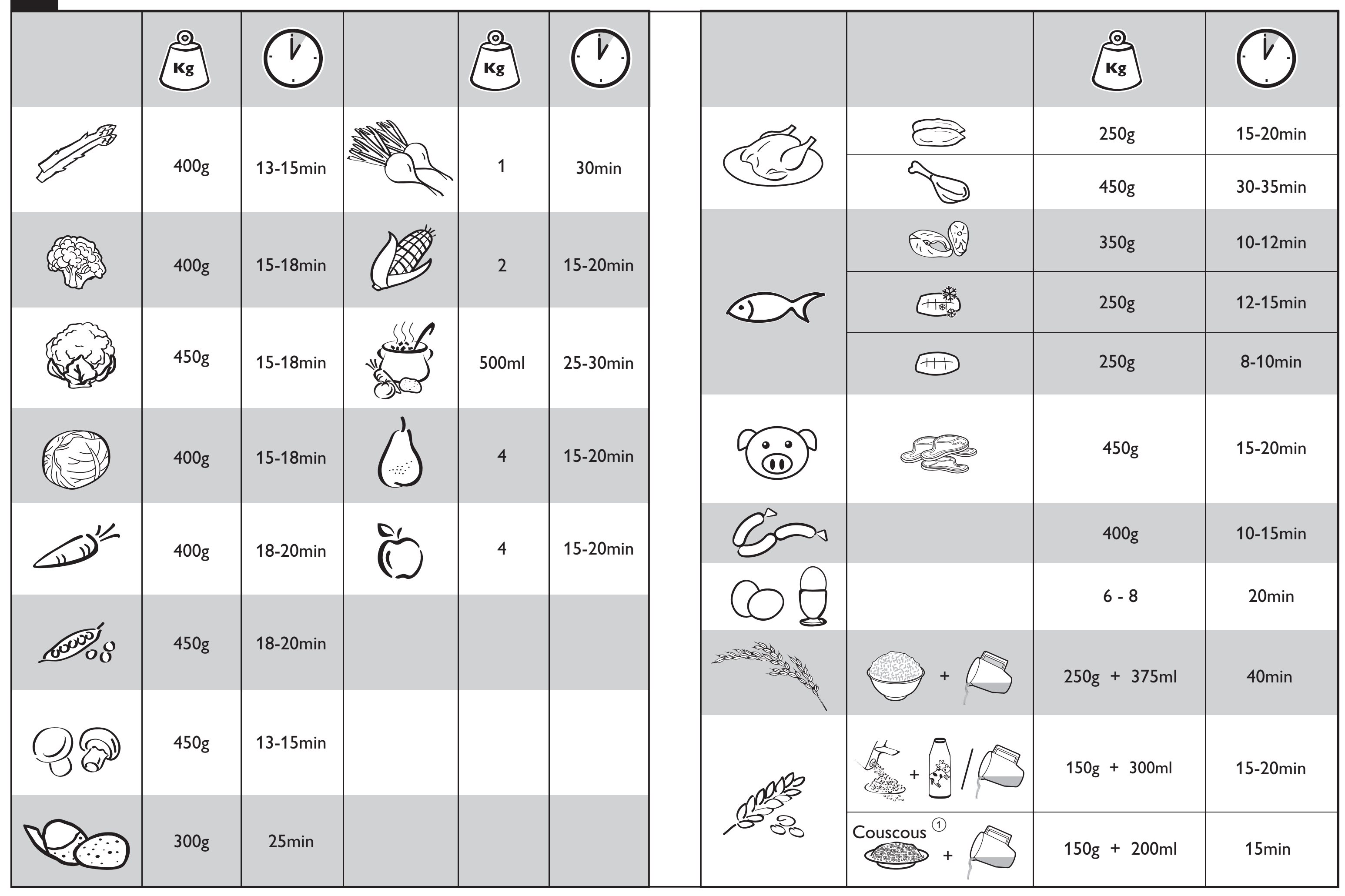
EN	User manual
BG	Ръководство за потребителя
HR	Korisnički priručnik
CS	Příručka pro uživatele
ET	Kasutusjuhend
HU	Felhasználói kézikönyv
LT	Vartotojo vadovas
LV	Lietotāja rokasgrāmata
PL	Instrukcja obsługi
RO	Manual de utilizare
SK	Príručka užívateľa
SL	Uporabniški priročnik
SR	Korisnički priručnik
KK	Қолданушының нұсқасы
UK	Посібник користувача

PHILIPS

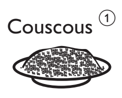
1



2

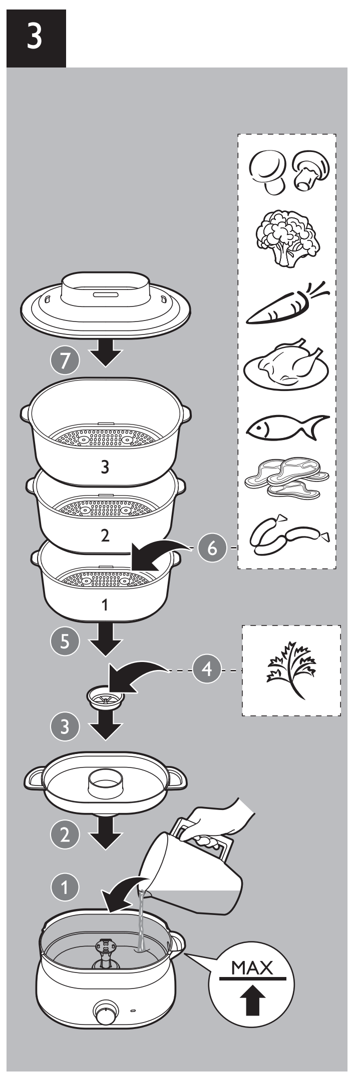


Couscous ①

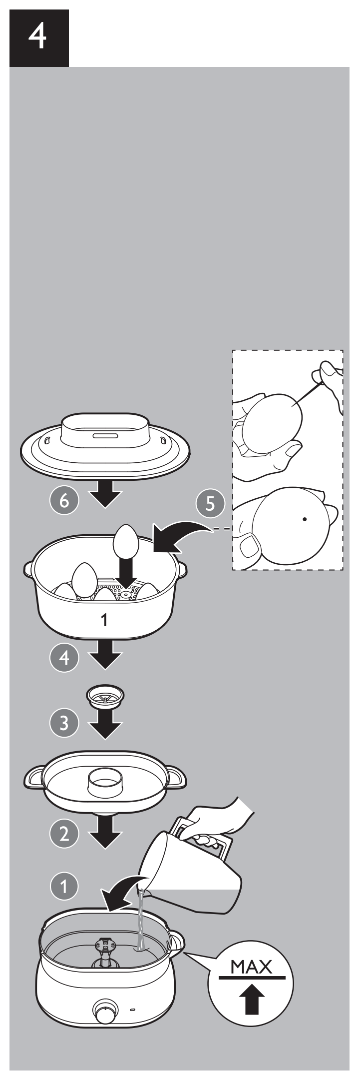


EN	Couscous
BG	Кус-кус
HR	Kus-kus
CS	Kuskus
ET	Kuskuss
HU	Kuszkusz
LT	Kuskusas
LV	Kuskuss
PL	Kuskus
RO	Cușcuș
SK	Kuskus
SL	Kuskus
SR	Kus kus
KK	Кускус
UK	Пшоняна каша

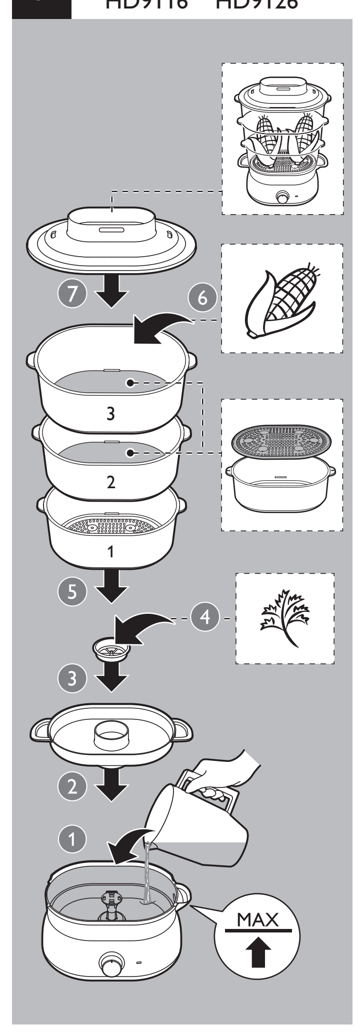
3



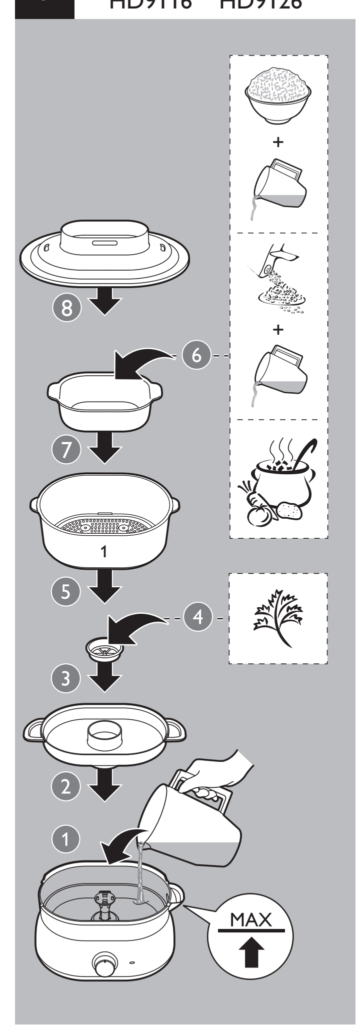
4



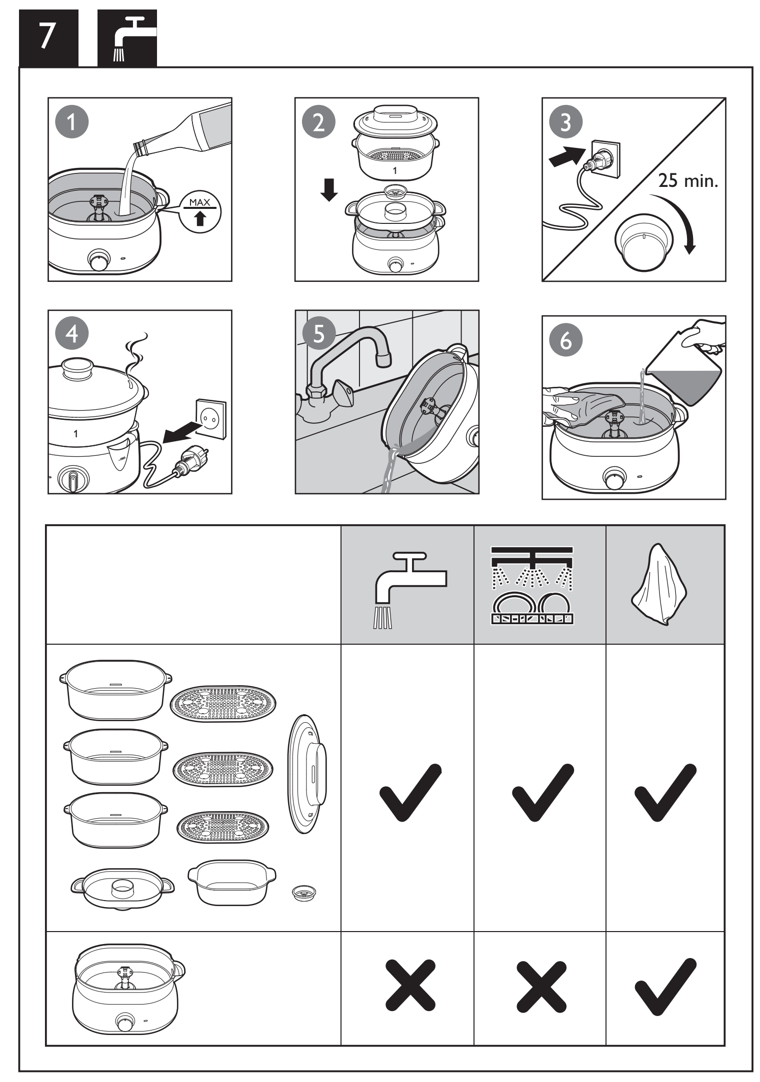
5 HD9115 HD9116 HD9124 HD9125 HD9126



6 HD9115 HD9116 HD9124 HD9125 HD9126



7



HD9103_04_15_16_24_25_26_CEE_UM_V2.0_3A2
3140 035 32852

English

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

Danger

- Never immerse the base in water or rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket. Always make sure the plug is inserted firmly into the socket.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Never steam frozen meat, poultry or seafood. Always thaw these ingredients completely before you steam them.
- Never use the food steamer without the drip tray, otherwise hot water splashes out of the appliance.
- Only use steaming bowls 1, 2 and 3 and the top steaming bowl in combination with the original base.
- Keep the mains cord away from hot surfaces.

Caution

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not expose the base of the appliance to high temperatures, hot gas, steam or damp heat from other sources than the steamer itself. Do not place the food steamer on or near an operating or still hot stove or cooker.
- Always make sure the appliance is off before you unplug it.
- Always unplug the appliance and let it cool down before you clean it.
- This appliance is intended for household use only. If the appliance is used improperly or for professional or semi-professional purposes or if it is not used according to the instructions in the user manual, the guarantee becomes invalid and Philips refuses any liability for damage caused.
- Place the food steamer on a stable, horizontal and level surface and make sure there is at least 10cm free space around it to prevent overheating.
- While using steaming bowls 1, 2 and 3 with their removable bottoms, always make sure the rim of the bottom points upwards and that the bottom locks into place ('click').
- Beware of the hot steam that comes out of the food steamer during steaming or when you remove the lid.When you check food, always use kitchen utensils with long handles.
- Always remove the lid carefully and away from you. Let condensation drip off the lid into the food steamer to avoid scalding.
- Always hold the steaming bowls by one of their handles when you stir hot food or remove it from the bowls.
- Always hold the steaming bowls by their handles when the food is hot.
- Do not move the food steamer while it is operating.
- Do not reach over the food steamer while it is operating.
- Do not touch the hot surfaces of the appliance. Always use oven mitts when you handle hot parts of the appliance.
- Do not place the appliance near or underneath objects that would be damaged by steam, such as walls and cupboards.
- Do not operate the appliance in the presence of explosive and/or flammable fumes.
- Never connect the appliance to a timer switch or reote control system in order to avoid a hazardous situation.
- There is a small sieve inside the water tank. If the sieve becomes detached, keep it out of the reach of children to prevent them from swallowing it.

Automatic switch-off
The appliance switches off automatically after the set steaming time has elapsed.

Boil-dry protection
This food steamer is equipped with boil-dry protection. The boil-dry protection automatically switches off the appliance if it is switched on when there is no water in the water tank or if the water runs out during use. Let the food steamer cool down for 10 minutes before you use it again.

Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.
When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:

Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

2 Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

3 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.
For recipes to use with your steamer, go to www.philips.com/kitchen.

4 Overview

①	Lid	⑧	Steaming bowl 1
②	Top steaming bowl	⑨	Flavor booster
③	Removable bottom	⑩	Drip tray
④	Steaming bowl 3	⑪	Base with water tank
⑤	Removable bottom	⑫	Steaming time adjustment button
⑥	Steaming bowl 2	⑬	Steaming light
⑦	Removable bottom	⑭	Water inlet

Note
- HD9124/25/26: one top steaming bowl and three steaming bowls with removable bottom
- HD9115/16: one top steaming bowl and two steaming bowls with removable bottom
- HD9103/04: two steaming bowls with non-removable bottom

5 Before the first use

1 Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning and maintenance').
2 Wipe the inside of the water tank with a damp cloth.

6 Using the appliance

Tip
- Put the appliance on a stable, horizontal and level surface.
- Fill the water tank with water up to the maximum level. with a full water tank, the steamer can steam approximately 1 hour.
- Only fill the water tank with water. Never put seasoning, oil, or other substances in the water tank.

Note
- When you want to steam foods that require various steaming times, set the timer to the longest steaming time. Put the food with the longest steaming time in bowl 1. Steam until the remaining steaming time on the display is equal to the shorter steaming time. Then carefully remove the lid with oven mitts and place bowl 2 containing the ingredients with the shorter steaming time on top of bowl 1. Put the lid on bowl 2 and continue steaming until the set steaming time has elapsed.
- Food in the top bowl takes usually a little longer to steam than food in the lower bowls.
- If you steam large quantities of food, stir the food halfway through the steaming process. Wear oven mitts and use a kitchen utensil with a long handle.
- If you use ground herbs and spices, rinse the drip tray to wet the flavour booster, This prevents ground herbs or spices from falling through the openings of the flavour booster. If desired, put dried or fresh herbs or spices on the flavour booster to add extra flavour to the food to be steamed.

Steaming food (Fig.3 and Fig.6)

Put the food to be steamed in one or more steaming bowls and/or in the top steaming bowl. You can use the bowl for melting chocolate/butter and cooking rice.

Steaming egg (Fig.4)

Put the egg holders to steam eggs conveniently.

Note
- Use a needle to make a small hole on the bottom of the egg before placed on the egg holder.
- Make sure you place the bowl properly and they do not wobble.

Steaming bowls

You do not have to use all 3 steaming bowls.
The steaming bowls are numbered. You can find the number on their handles. The top steaming bowl is No. 3. The middle steaming bowl is No.2, and the bottom steaming bowl is No.1.
Only stack the steaming bowls in the following order: steaming bowl 1, steaming bowl 2, steaming bowl 3.

Note
- If you use steaming bowls 2 and 3 with their removable bottoms (when using the top steaming bowl), always make sure the rim of the bottom points upwards and that the bottom locks into place when you hear a click.

7 Cleaning and maintenance (Fig.7)

Note
- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.
- If the vinegar starts to boil over the edge of the base, unplug the appliance and reduce the amount of vinegar.

Caution
- Do not clean the base in the dishwasher.
- If the sieve in the water tank becomes detached, keep it out of the reach of children to prevent them from swallowing it.
- Never immerse the base in water, nor rinse it under the tap.

Descaling
You have to descale the appliance after it has been used for 15 hours. It is important that you descale the food steamer regularly to maintain optimal performance and to extend the lifetime of the appliance.

1 Fill the water tank with white vinegar (8% acetic acid) up to the maximum level.

Note
- Do not use any other kind of descaler.

2 Put the drip tray, steaming bowls, and lid on top of the steamer.
3 Turn the steaming time adjustment knob to set a steaming time of 25 minutes.
4 Let the vinegar cool down completely and empty the water tank. Rinse the water tank with cold water several times.

Note
- Repeat the procedure if there is still some scale in the water tank.

8 Storage

1 Make sure all parts are clean and dry before you store the appliance (see chapter "Cleaning and maintenance").
2 Place the bottoms in steaming bowls 2 and 3.
3 Place steaming bowl 3 on the drip tray.
4 Place steaming bowl 2 in teaming bowl 3. Place steaming bowl 1 in steaming bowl 2.
5 Place the top steaming bowl on the other steaming bowls.
6 Place the lid on the top steaming bowl.
7 To store the mains cord, push it into the cord storage compartment in the base.

9 Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at http://www.philips.com/ or contact the Philips Consumer Care Center in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

Български

1 Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Никога не потапяйте основата във вода и не я мийте с течаща вода.

Предупреждение

- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Включвайте уреда само в заземен електрически контакт. Винаги проверявайте дали щепселът е включен стабилно в контакта.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или самият уред са повредени.
- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически възприятия или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Пазете захранващия кабел далече от достъп на деца. Не оставяйте захранващия кабел да виси през ръба на масата или стойката, на която е поставен уредът.
- Никога не задушавайте на пара замразено месо, птици или морски деликатеси. Винаги размразявайте тези продукти напълно, преди да ги задушите на пара.
- Никога не използвайте уреда за задушаване без тавичката за отцеждане, в противен случай от него може да протече гореща вода.
- Използвайте купите за задушаване 1, 2 и 3 и най-горната купа за задушаване само в съчетание с оригиналната основа.
- Внимавайте кабелът да е далече от горещи повърхности.

Внимание

- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Не излагайте основата на уреда на високи температури, горещ газ, пара или влага от други източници, освен от самия уред. Не поставяйте уреда върху или близо до работеща или все още гореща печка.
- Винаги изключвайте уреда, преди да извадите щепсела от контакта.
- Преди да почиствате уреда, винаги го изключвайте от контакта и го оставяйте да изстине.
- Този уред е предназначен само за битови цели. Ако уредът се използва неправилно или за професионални или полупрофесионални цели, както и ако се използва по начин, който не е в съответствие с указанията в ръководството за потребителя, гаранцията става невалидна и Philips не поема отговорност за каквито и да било причинени щети.
- Поставяйте уреда за задушаване на пара върху стабилна, хоризонтална повърхност и съблюдавайте около него да има поне 10 см празно пространство, за да се предотврати прегряването му.
- Когато използвате купите за задушаване 1, 2 и 3 с подвижните им дъна, внимавайте ръба на дъното да сочи нагоре и дъното да е захванато на мястото си (с щракване).
- Пазете се от горещата пара, която излиза от уреда по време на работа или когато вдигнете капака. Когато проверявате храната, винаги използвайте кухненски прибори с дълги дръжки.
- Винаги вдигайте капака внимателно и далече от себе си. Оставете кондензираната вода да се оттече от капака в уреда, за да не се опарите.
- Винаги дръжте купите за задушаване за една от дръжките им, когато разбърквате или изсипвате горещата храна.
- Винаги дръжте купата за задушаване за дръжките, когато храната е гореща.
- Не местете уреда за задушаване, докато работи.
- Не се пресягайте над уреда за задушаване, докато работи.
- Не докосвайте горещите повърхности на уреда. Винаги използвайте ръкавици за фурна, когато докосвате горещите части на уреда.
- Не поставяйте уреда до или под предмети, които могат да се повредят от парата, например стени или шкафове.
- Не работете с уреда при наличие на взривоопасни и/или запалителни пари.
- За да се избегне евентуална опасност, никога не свързвайте уреда към таймерен ключ или система за дистанционно управление.
- Във водния резервоар има едно малко сито. Ако свалите ситото, пазете го далече от достъпа на деца, за да не бъде погълнато.

Автоматично изключване
Уредът се изключва автоматично след изтичане на зададеното време на задушаване.

Защита срещу прегаряне
Този уред за задушаване на пара е снабден със защита срещу прегаряне. Защитата срещу прегаряне изключва уреда автоматично, ако той е включен и в резервоара няма вода или водата свърши по време на работа. Изчакайте уредът за задушаване да се охлади за 10 минути, преди да го използвате отново.

Рециклиране

Продуктът е разработен и произведен от висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно.
Когато видите символа на зачеркнатата кръгла кофа за боклук, прикрепен към продукта, това означава, че продуктът е обхванат от Директива 2002/96/EO:

Никога не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци. Информирайте се за местните правила относно разделното събиране на електрически и електронни продукти. С правилното изхвърляне на стария продукт се предотвратяват потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

2 Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

3 Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате от поддръжката, която Philips предлага, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.
За рецепти, които можете да приготвяте с вашия уред за задушаване на пара, посетете www.philips.com/kitchen.

4 Общ преглед

①	Капак	⑧	Купа за задушаване 1
②	Най-горна купа за задушаване	⑨	Усилвател на вкуса
③	Подвижно дъно	⑩	Тавичка за отцеждане
④	Купа за задушаване 3	⑪	Основа с воден резервоар
⑤	Подвижно дъно	⑫	Бутон за регулиране на времето на задушаване
⑥	Купа за задушаване 2	⑬	Индикатор за задушаване
⑦	Подвижно дъно	⑭	Отвор за вода

Забележка

- HD9124/25/26: най-горна купа за задушаване и три купи за задушаване с подвижни дъна
- HD9115/16: най-горна купа за задушаване и две купи за задушаване с подвижни дъна
- HD9103/04: две купи за задушаване с неподвижни дъна

5 Преди първата употреба

1 Преди да използвате уреда за първи път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храната (вижте глава „Почистване и поддръжка").

2 Избършете вътрешността на водния резервоар с влажна кърпа.

6 Използване на уреда

Съвет

- Сложете уреда върху стабилна, хоризонтална и равна повърхност.
- Напълнете резервоара с вода до максималното равнище. С пълен резервоар уредът може да задушава в продължение на около 1 час.
- Пълнете водния резервоар само с вода. Никога не слагайте в резервоара подправки, олио или други продукти.

Забележка

- Когато задушавате храни, които изискват различно време за задушаване, нагласете таймера на най-дългото време на задушаване. Сложете храната с най-дълго време на задушаване в купа 1. Задушавайте, докато оставащото време на дисплея стане равно на по-краткото време на задушаване. След това внимателно вдигнете капака с ръкавици за фурна и поставете купа 2, съдържаща продуктите с по-кратко време на задушаване, върху купа 1. Сложете капака върху купа 2 и продължете да задушавате, докато зададеното време на задушаване изтече.
- Обикновено продуктите в най-горната купа се нуждаят от повече време за задушаване, отколкото тези в долните купи.
- Ако задушавате на пара големи количества храна, разбърквайте на половината от времето за задушаване. Слагайте ръкавици за фурна и използвайте кухненски прибори с дълги дръжки.
- Ако използвате смлени подправки, изплакнете тавичката за отцеждане, за да намокрите усилвателя на вкуса. Така подправките няма да падат през отворите на усилвателя на вкуса. По желание, сложете сушени или пресни подправки върху усилвателя на вкуса, за да овкусите допълнително храната, която задушавате.

Задушаване на продукти (фиг. 3 и фиг. 6)

Сложете продуктите, които ще задушавате, в една или повече купи за задушаване и/или в най-горната купа за задушаване. Можете да използвате купата, за да разтопите шоколад или масло, а също и за да приготвите ориз.

Задушаване на яйца (фиг. 4)

Използвайте поставките за яйца, за да задушите яйца на пара.

Забележка

- Пробийте с игла малък отвор в долната част на яйцата, преди да ги сложите в поставките.
- Уверете се, че сте поставили купата правилно, за да не тракат.

Купи за задушаване

Не е необходимо да използвате всичките 3 купи за задушаване.
Купите за задушаване са номерирани. Номерът е отбелязан върху дръжката. Горната купа за задушаване е номер 3. Средната купа е номер 2, а долната - номер 1.
Купите за задушаване се подреждат само в следния ред: купа 1, купа 2, купа 3.

Забележка

- Ако използвате купи за задушаване 2 и 3 с подвижните им дъна (когато използвате най-горната купа за задушаване), внимавайте ръба на дъното да сочи нагоре и дъното да е захванато на мястото си (с щракване).

7 Почистване и поддръжка (фиг. 7)

Забележка

- Никога не почиствайте уреда с абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като бензин или ацетон.
- Ако оцетът започне да кипи през ръба на основата, изключете уреда от контакта и намалете количеството оцет.

Внимание

- Не мийте основата в съдомиялна машина.
- Ако ситото от резервоара за вода е свалено, пазете го извън обсега на деца, за да не позволите да бъде погълнато.
- Никога не потапяйте основата във вода и не я изплаквайте с течаща вода.

Премахване на накип
Трябва да почистите уреда от накип, след като сте го използвали 15 часа. Редовното почистване от накип е важно за поддържане на оптималната работа и удължаване на живота на уреда.

1 Напълнете водния резервоар с бял оцет (8% оцетна киселина) до максималното ниво.

Забележка

- Не използвайте никакъв друг вид препарат за премахване на накип.

2 Сложете тавичката за отцеждане, купите за задушаване и капака.

3 Завъртете ключа за регулиране на времето на задушаване, за да зададете време 25 минути.

4 Оставете оцетът да изстине напълно и изпразнете водния резервоар. Изплакнете водния резервоар със студена вода няколко пъти.

Забележка

- Повторете процедурата, ако във водния резервоар има още накип.

8 Съхранение

1 Погрижете се всички части да са чисти и сухи, преди да приберете уреда (вижте глава „Почистване и поддръжка").

2 Сложете дъната в купите за задушаване 2 и 3.

3 Сложете купа номер 3 върху тавичката за отцеждане.

4 Сложете купа номер 2 в купа номер 3. Сложете купа номер 1 в купа номер 2.

5 Сложете най-горната купа за задушаване върху другите купи.

6 Сложете капака върху най-горната купа за задушаване.

7 За да съхранявате захранващия кабел, вмъкнете го в отделението за прибиране на кабела в основата.

9 Гаранция и сервиз

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес http://www.philips.com/ или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди Philips.

Hrvatski

1 Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Nikad nemojte uranjati podnožje u vodu ili ga ispirati pod mlazom vode.

Upozorenje

- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu. Obavezno provjerite je li utikač ispravno umetnut u utičnicu.
- Aparat nemojte koristiti ako su utikač, kabel za napajanje ili sam aparat oštećeni.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala aparatom.
- Kabel za napajanje držite izvan dohvata djece. Mrežni kabel ne smije visjeti preko ruba stola ili radne površine na kojoj stoji aparat.
- Na pari nikada nemojte kuhati zamrznuto meso, perad ili morske plodove. Obavezno ih potpuno odmrznite prije kuhanja na pari.
- Aparat za kuhanje na pari nikada nemojte koristiti bez pladnja jer iz aparata prska vruća voda.
- Posude za kuhanje na pari 1, 2 i 3 i gornju posudu za kuhanje na pari koristite samo u kombinaciji s originalnim podnožjem.
- Kabel za napajanje držite podalje od vrućih površina.

Pažnja

- Nikada nemojte koristiti dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako koristite takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Podnožje aparata nemojte izlagati visokim temperaturama, vrućem plinu, pari ili vlažnoj toplini iz drugih izvora, osim samog aparata za kuhanje na pari. Aparat za kuhanje na pari nemojte stavljati na štednjak ili kuhalo koje radi ili je još uvijek vruće niti u njegovu blizinu.
- Prije vađenja utikača iz utičnice aparat obavezno isključite.
- Prije čišćenja uvijek isključite aparat iz napajanja i ostavite ga da se ohladi.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu. Ako se aparat nepravilno koristi, ako se koristi za profesionalne ili poluprofesionalne svrhe ili ako se ne koristi u skladu s uputama u korisničkom priručniku, jamstvo prestaje vrijediti, a tvrtka Philips neće biti odgovorna za nastalu štetu.
- Aparat stavite na stabilnu, ravnu vodoravnu površinu i pazite da oko njega bude najmanje 10 cm praznog prostora jer ćete na taj način spriječiti pregrijavanje.
- Dok koristite posude za kuhanje na pari 1, 2 i 3 s odvojivim dnom, pripazite da rub dna uvijek bude usmjeren prema gore i da dno sjedne na mjesto ("klik").
- Pazite na vruću paru koja izlazi iz aparata za kuhanje na pari tijekom korištenja ili kada skinete poklopac. Pri provjeri hrane uvijek koristite kuhinjski pribor s dugačkim drškama.
- Poklopac uvijek skidajte pažljivo i dalje od sebe. Vodu koja se kondenzirala na poklopcu pustite da kapa u aparat za kuhanje na pari kako se ne biste opekli.
- Posude za kuhanje na pari uvijek držite za jednu od ručki dok miješate vruću hranu ili je vadite iz posuda.
- Kad je hrana vruća, posude za kuhanje na pari uvijek držite za ručke.
- Aparat za kuhanje na pari nemojte pomicati dok se koristi.
- Dok se aparat za kuhanje na pari koristi, nemojte posezati ni za čim iznad njega.
- Nemojte dodirivati vruće površine aparata. Prilikom rukovanja vrućim dijelovima aparata obavezno nosite kuhinjske rukavice.
- Aparat nemojte stavljati u blizinu ili ispod predmeta koje bi para mogla oštetiti, kao što su zidovi i kuhinjski ormarići.
- Aparat nemojte koristiti u prostorima u kojima ima eksplozivnih/zapaljivih para.
- Kako biste izbjegli opasne situacije, aparat nikada nemojte spajati na prekidač kojim upravlja timer ili daljinski upravljač.
- U spremniku za vodu nalazi se malo sito. Ako se sito odvoji, držite ga izvan dohvata djece kako ga ne bi progutala.

Automatsko isključivanje
Aparat se automatski isključuje nakon isteka postavljenog vremena kuhanja na pari.
Zaštita od prokuhavanja na suho
Ovaj aparat za kuhanje na pari ima zaštitu od prokuhavanja na suho. Zaštita od prokuhavanja na suho automatski isključuje aparat ako je uključen, a u spremniku za vodu tijekom korištenja ponestane vode. Prije ponovne uporabe ostavite aparat za kuhanje na pari da se hladi 10 minuta.

Recikliranje

Proizvod je proizveden od vrlo kvalitetnih materijala i komponenti, pogodnih za recikliranje i ponovno korištenje.
Kada na proizvodu vidite simbol prekrižene kante za otpad, to znači da je uređaj obuhvaćen direktivom EU-a 2002/96/EC:

Proizvod nipošto nemojte odlagati s drugim kućanskim otpadom. Raspitajte se o lokalnim propisima o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Pravilno odlaganje starih proizvoda pridonosi sprječavanju potencijalno negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

2 Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama u ovom korisničkom priručniku, prema dostupnim znanstvenim dokazima aparat će biti siguran za korištenje.

3 Uvod

Čestitamo vam na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.
Kako biste pronašli recepte za aparat za kuhanje na pari, posjetite www.philips.com/kitchen.

4 Pregled

①	Poklopac	⑧	Posuda za kuhanje na pari 1
②	Gornja posuda za kuhanje na pari	⑨	Flavor booster
③	Odvojivo dno	⑩	Pladanj
④	Posuda za kuhanje na pari 3	⑪	Podnožje sa spremnikom za vodu
⑤	Odvojivo dno	⑫	Gumb za postavljanje vremena kuhanja na pari
⑥	Posuda za kuhanje na pari 2	⑬	Indikator kuhanja na pari
⑦	Odvojivo dno	⑭	Otvor za vodu

Napomena

- HD9124/25/26: jedna gornja posuda za kuhanje na pari i tri posude za kuhanje na pari s odvojivim dnom
- HD9115/16: jedna gornja posuda za kuhanje na pari i dvije posude za kuhanje na pari s odvojivim dnom
- HD9103/04: dvije posude za kuhanje na pari s neodvojivim dnom

5 Prije prvog korištena

1 Prije prvog korištenja aparata temeljito očistite dijelove koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje").

2 Unutarnje dijelove spremnika za vodu obrišite vlažnom krpom.

6 Korištenje aparata

Savjet

- Aparat stavite na stabilnu, ravnu vodoravnu površinu.
- Potpuno napunite spremnik za vodu. S punim spremnikom za vodu aparat za kuhanje na pari može raditi približno 1 sat.
- Napunite spremnik za vodu samo vodom. U spremnik za vodu nikada nemojte stavljati začine, ulje ili neke druge tvari.

Napomena

- Kada na pari želite kuhati hranu kojoj je potrebna različita količina vremena da se skuha, timer postavite na najduže potrebno vrijeme za kuhanje na pari. Hranu koju je potrebno najduže kuhati stavite u posudu 1. Kuhajte na pari sve dok se preostalo vrijeme prikazano na zaslonu ne izjednači s kraćim potrebnim vremenom. Zatim pažljivo skinite poklopac pomoću kuhinjskih rukavica i stavite posudu 2, sa sastojcima koje je potrebno kraće kuhati, na posudu 1. Na posudu 2 stavite poklopac i nastavite kuhati sve dok vrijeme ne istekne.
- Hrani koju kuhate u gornjoj posudi obično je potrebno malo više vremena da se skuha nego hrani koju kuhate u donjim posudama.
- Ako na pari kuhate veće količine, na pola procesa kuhanja promiješajte hranu. Koristite kuhinjske rukavice i kuhinjski pribor s dugačkim drškama.
- Koristite li mljeveno bilje i začine, isperite pladanj kako biste namočili odjeljak Flavour Booster. Tako sprječavate ispadanje začina kroz otvore odjeljka Flavour Booster. Ako želite, stavite svježe bilje ili začine u odjeljak Flavour Booster kako biste dodali više okusa hrani koju kuhate na pari.

Kuhanje hrane na pari (slike 3 i 6)

Hranu koju želite kuhati na pari stavite u jednu ili više posuda za kuhanje na pari i/ili u gornju posudu za kuhanje na pari. Posudu možete koristiti za otapanje čokolade/maslaca i kuhanje riže.

Kuhanje jaja na pari (slika 4)

Jaja stavljajte u držače za praktično kuhanje na pari.

Napomena

- Pomoću igle napravite malu rupu na dnu jajeta prije nego što ga stavite u držač.
- Pazite da ispravno postavite posudu i provjerite da se ne miče.

Posude za kuhanje na pari

Ne morate koristiti sve 3 posude za kuhanje na pari.
Posude za kuhanje na pari označene su brojevima. Brojeve možete pronaći na drškama. Gornja posuda za kuhanje na pari je br. 3. Srednja posuda za kuhanje na pari je br. 2, a donja posuda za kuhanje na pari je br. 1.
Posude za kuhanje na pari slažite sljedećim redoslijedom: posuda za kuhanje na pari br. 1, posuda za kuhanje na pari br. 2, posuda za kuhanje na pari br. 3.

Napomena

- Ako koristite posude za kuhanje na pari 2 i 3 s odvojivim dnom (kada koristite gornju posudu za kuhanje na pari), pripazite da rub dna uvijek bude usmjeren prema gore i da dno sjedne na mjesto ("klik").

7 Čišćenje i održavanje (slika 7)

Napomena

- Za čišćenje aparata nikada nemojte koristiti spužvice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine poput benzina ili acetona.
- Ako ocat počne kipjeti preko rubova podnožja, iskopčajte aparat iz struje i izlijte nešto octa.

Oprez

- Podnožje nemojte prati u stroju za pranje posuđa.
- Ako se sito odvoji od spremnika za vodu, držite ga dalje od dohvata djece kako ga ne bi progutala.
- Nikad nemojte uranjati podnožje u vodu niti ga ispirati pod mlazom vode.

Uklanjanje kamenca
Nakon 15 sati uporabe aparat trebate očistiti od kamenca. Važno je redovito uklanjati kamenac iz aparata za kuhanje na pari kako bi se održale optimalne radne značajke i produžilo trajanje aparata.

1 U spremnik za vodu ulijte bijeli ocat (8% octene kiseline) do oznake maksimalne razine.

Napomena

- nemojte koristiti druga sredstva za uklanjanje kamenca.

2 Pladanj, posude za kuhanje na pari i poklopac stavite na aparat za kuhanje na pari.

3 Okrenite gumb za postavljanje vremena kuhanja na pari kako biste postavili vrijeme kuhanja od 25 minuta.

4 Ostavite ocat da se potpuno ohladi i ispraznite spremnik za vodu. Nekoliko puta isperite spremnik za vodu hladnom vodom.

Napomena

- Postupak ponovite ako u spremniku za vodu ostane kamenca.

8 Spremanje

1 Provjerite jesu li svi dijelovi čisti i suhi prije spremanja aparata (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje").

2 Vratite dna na posude za kuhanje 2 i 3.

3 Posudu za kuhanje na pari br. 3 stavite na pladanj.

4 Posudu za kuhanje na pari 2 stavite u posudu 3. Posudu za kuhanje na pari 1 stavite u posudu 2.

5 Stavite gornju posudu za kuhanje na pari na druge posude za kuhanje na pari.

6 Poklopite gornju posudu za kuhanje na pari.

7 Kako biste spremili kabel za napajanje, stavite ga u odgovarajući odjeljak za spremanje na podnožju.

9 Jamstvo i servis

Ako vam je potreban servis ili informacije ili imate problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips na http://www.philips.com/ ili se obratite Philips centru za korisničku podršku u svojoj državi (telefonski broj se nalazi u međunarodnom jamstvenom listu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Čeština

1 Důležité informace

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Základnu nesmíte nikdy ponořit do vody ani mýt pod tekoucí vodou.

Upozornění

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek. Vždy zkontrolujte řádné zapojení zástrčky do zásuvky.
- Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na napájecím kabelu nebo na přístroji, dále jej nepoužívejte.
- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechávejte přívodní kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní desky, na které je přístroj postaven.
- Nikdy v páře nepřipravujte mražené maso, drůbež nebo mořské plody. Před přípravou v páře vždy tyto potraviny zcela rozmrazte.
- Nepoužívejte parní ohřívač bez tácku na odkapávání, aby z přístroje nevystříkla horká voda.
- V kombinaci s originální základnou používejte pouze napařovací mísy 1, 2 a 3 a horní napařovací mísu.
- Napájecí kabel nenechávejte v blízkosti horkých povrchů.

Pozor

- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
- Nevystavujte základnu přístroje vysokým teplotám, horkým plynům, páře ani vlhkému horku z jiných zdrojů, než je sám parní ohřívač. Nepokládejte parní ohřívač na nebo do blízkosti zapnuté nebo stále horké plotny nebo vařiče.
- Než přístroj odpojíte ze zásuvky, zkontrolujte, zda je vypnutý.
- Před čištěním vždy odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Pokud by byl používán nesprávným způsobem, pro profesionální či poloprofesionální účely nebo v případě použití v rozporu s pokyny v této uživatelské příručce, pozbývá záruka platnosti a společnost Philips odmítá jakoukoliv zodpovědnost za způsobené škody.
- Přístroj umístěte na stabilní, vodorovný a vyrovnaný povrch a zajistěte, aby kolem přístroje bylo alespoň 10 cm volného prostoru na ochranu proti přehřátí.
- Při používání napařovacích mís 1, 2 a 3 s odnímatelnými dny zkontrolujte, zda směřuje okraj dna nahoru a dno je bezpečně zajištěno (ozve se „klapnutí").
- Dejte pozor na horké výpary unikající z parního ohřívače při napařování nebo při snímání víka. Když kontrolujete ohřívaný pokrm, používejte vždy kuchyňské náčiní s dlouhou rukojetí.
- Víko sundávejte opatrně a směrem pryč od vás. Abyste zabránili opaření, nechte zkondenzovanou vodu odkapat z víka do parního ohřívače.
- Při míchání horkých jídel nebo jejich vyjímání z mís držte napařovací mísy vždy za jednu z rukojetí.
- Pokud je jídlo horké, vždy držte napařovací mísu za rukojeti.
- Nepřemísťujte parní ohřívač, pokud je v provozu.
- Nenaklánějte se přes parní ohřívač, pokud je v provozu.
- Nedotýkejte se horkých povrchů přístroje. Při manipulaci s horkými částmi přístroje vždy používejte kuchyňské chňapky.
- Nepokládejte přístroj v blízkosti předmětů nebo pod předměty, které se mohou poškodit párou, například stěny a příborníky.
- Nespouštějte přístroj v prostředí nasyceném výbušnými nebo hořlavými parami.
- Nevystavujte se nebezpečným situacím a nikdy nepřipojujte přístroj k časovému spínači ani dálkovému ovládání.
- Uvnitř nádržky na vodu je malé sítko. V případě, že se sítko uvolní, jej uchovejte mimo dosah dětí, jinak hrozí nebezpečí spolknutí.

Automatické vypnutí
Po uplynutí nastavené doby napařování se přístroj automaticky vypne.
Ochrana proti vaření bez vody
Parní ohřívač je vybaven ochranou proti vaření bez vody. Ochrana proti vaření bez vody automaticky vypne přístroj, pokud je zapnutý a v nádržce není voda nebo pokud dojde voda během používání přístroje. Než budete parní ohřívač znovu používat, nechte jej 10 minut vychladnout.

Recyklace

Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které je možné recyklovat.
Je-li výrobek označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, znamená to, že se na něj vztahuje směrnice EU 2002/96/EC:

Nevyhazujte toto zařízení do běžného domácího odpadu. Informujte se o místních předpisech týkajících se odděleného sběru elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací starého výrobku pomůžete předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí.

2 Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

3 Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome.
Více receptů pro váš parní ohřívač naleznete na adrese www.philips.com/kitchen.

4 Přehled

①	Víko	⑧	Napařovací mísa 1
②	Horní napařovací mísa	⑨	Zvýrazňovač chuti
③	Odnímatelné dno	⑩	Tácek na odkapávání
④	Napařovací mísa 3	⑪	Základna se zásobníkem vody
⑤	Odnímatelné dno	⑫	Tlačítko pro nastavení doby napařování
⑥	Napařovací mísa 2	⑬	Kontrolka napařování
⑦	Odnímatelné dno	⑭	Vstup vody

Poznámka

- HD9124/25/26: jedna horní napařovací mísa a tři napařovací mísy s odnímatelným dnem
- HD9115/16: jedna horní napařovací mísa a dvě napařovací mísy s odnímatelným dnem
- HD9103/04: dvě napařovací mísy bez odnímatelného dna

5 Před prvním použitím

1 Než přístroj poprvé použijete, důkladně omyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění a údržba").

2 Vnitřní povrch nádržky na vodu čistěte navlhčeným hadříkem.

6 Použití přístroje

Tip

- Přístroj umístěte na stabilní, vodorovný a vyrovnaný povrch.
- Nádržku na vodu naplňte vodou až po značku maxima. Napařovací hrnec s plnou nádržkou na vodu může napařovat přibližně 1 hodinu.
- Nádržku na vodu plňte pouze vodou. Nikdy do nádržky na vodu nelijte dochucovadla, olej nebo jiné látky.

Poznámka

- Jestliže napařujete pokrmy s různou dobou napařování, nastavte časovač na nejdelší dobu napařování. Pokrm s nejdelší dobou napařování položte do mísy 1. Napařujte tak dlouho, až zbývající doba napařování na displeji odpovídá kratší době napařování. Potom pomocí kuchyňských rukavic sejměte víko a na mísu 1 položte mísu 2, která obsahuje suroviny s kratší dobou napařování. Na mísu 2 položte víko a pokračujte v napařování, dokud neuplyne nastavená doba napařování.
- Pokrm ve vrchní míse se obvykle napařuje déle než pokrm ve spodní míse.
- V případě, že napařujete velké množství surovin, promíchejte pokrm v polovině napařování. Použijte kuchyňské rukavice a kuchyňské náčiní s dlouhou rukojetí.
- Jestliže používáte mleté byliny nebo koření, zvlhčete zvýrazňovač chuti opláchnutím tácku na odkapávání. Zabráníte tím propadnutí mletých bylin nebo koření otvorem zvýrazňovače chuti. Napařovaný pokrm můžete dochutit sušenými nebo čerstvými bylinami nebo kořením, které se pokládá na zvýrazňovač chuti.

Příprava pokrmů v páře (obr. 3 a obr. 6)

Napařované pokrmy položte do jedné nebo více napařovacích mís nebo do horní napařovací mísy. Mísu můžete použít k rozpouštění čokolády nebo másla a k vaření rýže.

Příprava vajec v páře (obr. 4)

Vejce můžete pohodlně napařovat s pomocí držáků na vejce.

Poznámka

- Než vložíte vejce do držáků na vejce, udělejte do vajec dole jehlou dírku.
- Dbejte, aby každá mísa byla správně položená a aby se nekývala.

Napařovací mísy

Není nutné používat vždy všechny 3 napařovací mísy.
Napařovací mísy jsou očíslované. Číslo najdete na držadlech. Horní napařovací mísa má číslo 3. Prostřední napařovací míse je číslo 2 a dolní napařovací mísa má číslo 1.
Napařovací mísy pokládejte na sebe pouze v následujícím pořadí: napařovací mísa 1, napařovací mísa 2, napařovací mísa 3.

Poznámka

- Při používání napařovacích mís 2 a 3 s odnímatelnými dny (při používání horní napařovací mísy) zkontrolujte, zda směřuje okraj dna nahoru a dno je bezpečně zajištěno, uslyšíte „klapnutí".

7 Čištění a údržba (obr. 7)

Poznámka

- K čištění přístroje nikdy nepoužívejte kovové žínky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní čisticí prostředky, jako je například benzín nebo aceton.
- Jestliže ocet začne překypovat přes okraj základny, odpojte přístroj ze sítě a odeberte určité množství octa.

Výstraha

- Základnu nemyjte v myčce.
- V případě, že se sítko v nádržce na vodu uvolní, uchovejte jej mimo dosah dětí, jinak hrozí nebezpečí spolknutí.
- Základnu nesmíte nikdy ponořit do vody ani mýt pod tekoucí vodou.

Odstranění vodního kamene
Přístroj je nutné zbavit vodního kamene po 15 hodinách používání. Pravidelné odstraňování vodního kamene je důležité pro optimální provoz a prodloužení životnosti přístroje.

1 Naplňte nádržku na vodu až na maximální hladinu bílým octem (8% kyselina octová).
Poznámka: Pro odstraňování vodního kamene nepoužívejte jiný prostředek.

2 Položte tácek na odkapávání, napařovací mísy a víko na parní ohřívač.

3 Otočením knoflíku pro nastavení doby napařování nastavte dobu napařování 25 minut.

4 Nechte ocet zcela vychladnout a pak úplně vyprázdněte nádržku na vodu. Vypláchněte nádržku na vodu několikrát studenou vodou.

Poznámka

- Pokud jsou v nádržce na vodu ještě patrné zbytky vodního kamene, postup opakujte.

8 Skladování

1 Před uskladněním přístroje zkontrolujte, zda jsou všechny součásti čisté a suché (viz kapitola „Čištění a údržba").

2 Umístěte dna do napařovacích mís 2 a 3.

3 Umístěte napařovací mísu 3 na tácek na odkapávání.

4 Umístěte napařovací mísu 2 do napařovací mísy 3. Umístěte napařovací mísu 1 do napařovací mísy 2.

5 Umístěte horní napařovací mísu na další napařovací mísy.

6 Horní napařovací mísu zakryjte víkem.

7 Síťový kabel pro uskladnění zasuňte do přihrádky pro uložení kabelu v základně.

9 Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoli problém nebo pokud potřebujete servis či nějakou informaci, navštivte web společnosti Philips http://www.philips.com/ nebo kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi (telefonní číslo najdete v záručním listu s celosvětovou platností). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips.

Eesti

1 Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ning hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.

Oht

- Ärge kunagi kastke seadme alust vette ega loputage kraani all.

Hoiatus

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti. Veenduge alati, et pistik oleks kindlalt seinakontakti sisestatud.
- Ärge kasutage seadet, kui selle pistik, toitejuhe või seade ise on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on rikutud, siis ohtlike olukordade vältimiseks tuleb lasta toitejuhe vahetada Philipsis, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või samasugust kvalifikatsiooni omaval isikul.
- Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuete ja vaimuhäiretega isikud (k.a lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhiseid andnud.
- Seadmega mängimise ärahoidmiseks peaksite kindlustama laste järelvalve.
- Hoidke toitejuhe väljaspool laste käeulatust. Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle laua või tööpinna serva, millel seade seisab.
- Ärge aurutage külmutatud liha, linnuliha või mereande. Alati sulatage need toiduained täielikult üles enne aurutamist.
- Ärge kunagi kasutage toiduaurutit ilma tilgakogujata, vastasel juhul pritsitakse kuuma vett seadmest välja.
- Kasutage aurutusnõusid 1, 2 ja 3 ning ülemist aurutusnõu ainult koos originaalalusega.
- Hoidke toitejuhe tulistest pindadest eemal.

Ettevaatust

- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Ärge laske seadmel kokku puutuda kõrgete temperatuuride, kuuma gaasi, auru või niiske kuumusega, mis pärinevad muudest allikatest peale auruti enda. Ärge asetage toiduaurutit töötava või kuuma ahju või pliidi peale.
- Enne pistiku väljatõmbamist kontrollige alati, kas seade on välja lülitatud.
- Enne hoiustamist võtke alati pistik seinakontaktist välja ja laske seadmel jahtuda.
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises. Seadme väärkasutusel, kasutamisel professionaalsel või poolprofessionaalsel eesmärgil või kui seadet ei kasutata kasutusjuhendile vastavalt, kaotab garantii kehtivuse, kusjuures Philips ei võta endale vastutust põhjustatud kahjustuste eest.
- Asetage seade stabiilsele, horisontaalsele ja tasasele pinnale ning veenduge, et ülekuumenemise vältimiseks oleks selle ümber vähemalt 10 cm vaba ruumi.
- Kui kasutate aurutusnõusid 1, 2 ja 3 ning nende eemaldatavaid põhjasid, kontrollige alati, kas põhja tõstetud äär on ülespoole suunatud ja põhi klõpsatusega oma kohale lukustunud.
- Olge ettevaatlik aurutamise ajal aurutist väljuva kuuma auruga või kaane pealt võtmisel. Toidu kontrollimisel kasutage alati pikkade käepidemetega köögitarvikuid.
- Eemaldage kaas alati ettevaatlikult ja pange endast kaugemale. Põletamise vältimiseks laske kondensaadil kaanelt aurutisse tilkuda.
- Kuuma toidu segamisel või nõudest eemaldamisel hoidke aurutusnõusid alati nende käepidemetest.
- Kui toit on kuum, hoidke aurutusnõusid alati nende käepidemetest.
- Ärge teisaldage aurutit kasutamise ajal.
- Ärge kummarduge töötava auruti kohale.
- Ärge puudutage seadme kuumi pindu. Kasutage seadme kuumade osade käsitsemisel alati pajakindaid.
- Ärge pange seadet aurust kahjustuvate asjade (nt seinad ja kapid) alla või lähedale.
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlike või kergestisüttivate aurudega keskkonnas.
- Ohtlike olukordade vältimiseks ärge seda seadet kunagi kasutage koos aeglüliti või kaugjuhtimispuldiga.
- Veepaagi sees on väike sõel. Kui see sõel tuleb küljest ära, siis hoidke seda allaneelamise vältimiseks lastele kättesaamatus kohas.

Automaatne väljalülitamine

Seade lülitub pärast seadistatud aurutamisaja möödumist automaatselt välja.

Kuivaltkeemise kaitse

Käesoleval toiduaurutil on kuivaltkeetmise kaitse. Kuivaltkeetmise kaitse lülitab seadme automaatselt välja, kui see on kogemata tühjalt sisse lülitatud või kui vesi keetmise ajal otsa saab. Laske aurutil enne uuesti kasutamist 10 minutit jahtuda.

Ringlussevõtt

Teie toode on kavandatud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ja uuesti kasutada.
Kui näete toote külge kinnitatud maha tõmmatud prügikasti sümbolit, siis kehtib tootele Euroopa direktiiv 2002/96/EÜ:

Ärge kunagi visake seda toodet muude majapidamisjäätmete hulka. Palun viige ennast kurssi elektriliste ja elektrooniliste toodete eraldi kogumist reguleerivate kohalike eeskirjadega. Toote õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele.

2 Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seda tänapäeval käibelolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

3 Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil www.philips.com/welcome.
Aurutiga valmistatavate retseptide leidmiseks külastage meie veebisaiti www.philips.com/kitchen.

4 Ülevaade

1	Kaas	8	Aurutusnõu 1
2	Ülemine aurutusnõu	9	Maitsevõimendi
3	Eemaldatav põhi	10	Tilgakoguja
4	Aurutusnõu 3	11	Veepaagiga alus
5	Eemaldatav põhi	12	Aurutamisaja reguleerimise nupp
6	Aurutusnõu 2	13	Aurutamise märgutuli
7	Eemaldatav põhi	14	Vee sissevooluava

Märkus

- HD9124/25/26: üks ülemine aurutusnõu ja kolm eemaldatava põhjaga aurutusnõud
- HD9115/16: üks ülemine aurutusnõu ja kaks eemaldatava põhjaga aurutusnõud
- HD9103/04: kaks fikseeritud põhjaga aurutusnõud

5 Enne esmakasutust

1 Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt ptk „Puhastamine ja hooldamine").

2 Puhastage veepaagi sisemus niiske lapiga.

6 Seadme kasutamine

Soovitus

- Pange seade kindlale, horisontaalsele ja tasasele pinnale.
- Täitke veepaak veega kuni maksimaalse lubatud tasemeni. täis veepaagiga töötab auruti umbes ühe tunni.
- Täitke veepaaki ainult veega. Ärge kunagi lisage veepaaki maitseaineid, õli või muid aineid.

Märkus

- Kui soovite aurutada toite, mis nõuavad erinevaid aurutamisaegasid, seadke taimer kõige pikemale intervallile. Pange pikima aurutamisajaga toit 1. nõusse. Aurutage, kuni ekraanil näidatav allesjäänud aurutamisaeg võrdub lühema aurutamisajaga. Seejärel eemaldage pajakindaid kandes ettevaatlikult kaas ja paigutage lühema aurutamisajaga toitu sisaldav teine nõu esimese nõu peale. Sulgege teine nõu kaanega ja jätkake aurutamist, kuni eelmääratud aurutamisaeg on möödas.
- Ülemises aurutusnõus valmib toit tavaliselt aeglasemalt kui alumistes aurutusnõudes.
- Kui aurutate suuri toidukoguseid, siis segage toitu poole aurutamise pealt. Kandke pajakindaid ja kasutage pika käepidemega köögiriista.
- Jahvatatud maitsetaimede või -ainete kasutamiseks loputage maitsevõimendaja niisutamiseks tilgakogujat. See hoiab ära jahvatatud maitsetaimede või -ainete maitsevõimendaja avadest väljakukkumise. Aurutatud toidule erilise lõhna lisamiseks pange soovi korral kuivatatud või värsked maitsetaimed või -ained maitsevõimendajasse.

Toidu aurutamine (joonised 3 ja 6)

Pange aurutatav toit ühte või mitmesse aurutusnõusse ja/või ülemisse aurutusnõusse. Võite kasutada nõud šokolaadi või või sulatamiseks ja riisi keetmiseks.

Muna aurutamine (joonis 4)

Munade mugavaks aurutamiseks asetage munad munahoidjasse.

Märkus

- Enne muna munahoidjasse asetamist tehke nõelaga selle põhja väike auk.
- Veenduge, et olete nõud korralikult paigutanud ja need ei kõigu.

Aurutusnõud

Te ei pea kasutama kõiki kolme aurutusnõu.
Aurutusnõud on nummerdatud. Numbreid näete aurutusnõude käepidemetel. Kõige pealmine aurutusnõu on nr 3. Keskmine aurutusnõu on nr 2 ja alumine aurutusnõu on nr 1. Laduge aurutusnõud ainult sellises järjestuses: aurutusnõu 1, aurutusnõu 2 ja aurutusnõu 3.

Märkus

- Kui kasutate aurutusnõusid 2 ja 3 ning nende eemaldatavaid põhjasid (koos ülemise aurutusnõuga), kontrollige alati, kas põhja tõstetud äär on ülespoole suunatud ja põhi klõpsatusega oma kohale lukustunud.

7 Puhastamine ja hooldus (joonis 7)

Märkus

- Ärge kunagi kasutage seadme puhastamiseks küürimiskäsnu, abrasiivseid puhastusvahendeid ega sööbivaid vedelikke, nagu bensiin või atsetoon.
- Kui äädikas hakkab aluse äärtest üle keema, tõmmake pistik seinakontaktist ja kallake osa äädikat minema.

Ettevaatust

- Ärge peske alust nõudepesumasinas.
- Kui veepaagi sõel tuleb küljest ära, siis hoidke seda allaneelamise vältimiseks lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kunagi kastke alust vette ega loputage seda voolava vee all.

Katlakivi eemaldamine

Seadet on vaja katlakivist puhastada siis, kui seda on 15 tundi kasutatud. Optimaalse töövõime säilitamiseks ja seadme tööea pikendamiseks on oluline, et toiduaurutit puhastataks regulaarselt.

1 Kallake veepaaki kuni maksimaalse lubatud tasemeni valget äädikat (8% äädikhapet).

Märkus

- ärge kasutage muud tüüpi katlakivieemaldajaid.

2 Asetage tilgakoguja, aurutusnõud ja kaas auruti peale.

3 Keerake aurutamisaja reguleerimise nupp 25 minuti pikkuse aurutamisaja peale.

4 Laske äädikal täielikult jahtuda ja tühjendage veepaak. Loputage veepaaki külma veega mõned korrad.

Märkus

- Kui veepaaki on jäänud veel katlakivi, siis korrake toimingut.

8 Hoiustamine

1 Enne seadme hoiustamist veenduge, et kõik osad oleksid puhtad ja kuivad (vt ptk „Puhastamine ja hooldus").

2 Asetage põhjad aurutusnõudesse 2 ja 3.

3 Pange aurutusnõu 3 tilgakogujale.

4 Asetage aurutusnõu 2 aurutusnõusse 3. Asetage aurutusnõu 1 aurutusnõusse 2.

5 Pange ülemine aurutusnõu teiste aurutusnõude peale.

6 Pange kaas ülemise aurutusnõu peale.

7 Toitejuhtme hoiustamiseks lükake see aluse juhtmehoiustamiskambrisse.

9 Garantii ja hooldus

Kui seadmed vajavad hooldust, soovite lisateavet või teil on probleeme seadmete kasutamisel, külastage Philipsi kodulehekülge aadressil www.philips.com/ või võtke ühendust kohaliku Philipsi klienditeeninduskeskusega (telefoninumbri leiate ülemaailmselt garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi kohaliku müügiesindaja poole.

Magyar

1 Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat!

- Ne merítse a talpat vízbe, és ne öblítse le csapvíz alatt

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatéval.
- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket. Mindig gondoskodjon arról, hogy a csatlakozódugót szilárdan helyezze be a fali aljzatba.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a kábel vagy a készülék sérült.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében azt egy Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Nem javasoljuk a készülék használatát csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkezők, tapasztalatlan, nem kellő ismeretekkel rendelkező személyeknek (beleértve a gyermekeket is), kivéve a biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, illetve felügyelet mellett.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- Tartsa a hálózati kábelt a gyermekektől távol. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon le az asztalról vagy a munkalapról, amelyiken a készülék áll.
- Ne pároljon fagyott húst, szárnyasokat vagy tengeri termékeket. Párolás előtt várja meg, míg a hozzávalók teljesen felolvadnak.
- Ne használja az ételpárolót csepptálca nélkül, mert ellenkező esetben a forró víz kifröccsenhet a készülékből.
- Az 1., 2. és 3. párolóedényeket és a felső párolóedényt a csak az eredeti talppal használja.
- Tartsa a hálózati kábelt távol a forró felületektől.

Figyelem

- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által jóvá nem hagyott tartozékot vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Ne tegye ki a készülék alapját magas hőmérsékletnek, forró gáznak, nem magából az ételpárolóból származó gőznek vagy nedves hőnek. Ne tegye az ételpárolót működő vagy még le nem hűlt tűzhelyre, sütőre illetve azokhoz közel.
- Mielőtt kihúzza a készülék csatlakozózsinórját, ügyeljen rá, hogy a készülék ki legyen kapcsolva.
- Tisztítás előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból és hagyja lehűlni a készüléket.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték. A készülék nem rendeltetés- vagy szakszerű használata, illetve nem a használati utasításnak megfelelő használata esetén a garancia érvényét veszti, és a Philips nem vállal felelősséget a keletkezett kárért.
- Helyezze az ételpárolót stabil, vízszintes és sima felületre, és a túlmelegedés megelőzése érdekében legalább 10 cm-es sugarú körben hagyja szabadon a berendezést.
- Amennyiben az 1., 2. és 3. párolóedényeket az eltávolítható alsó részükkel használja, mindig ellenőrizze, hogy az alsó rész egy kattanással a helyére került-e, és hogy a perem felfelé néz-e.
- Párolás közben vagy a készülék fedél nélküli használatakor a készülékből forró gőz távozik. Az étel ellenőrzésekor mindig használjon hosszú nyelű konyhai eszközöket.
- A fedelet mindig óvatosan, távolodó irányba vegye le. Várja meg, míg a lecsapódott pára lecsepeg az ételpárolóba, így elkerülheti a forrázást.
- Az étel edényekből való eltávolításakor, vagy a forró étel keverésekor mindig tartsa a párolóedények egyik fogantyúján a kezét.
- A párolóedényt mindig a fogantyúnál fogja meg, ha az étel forró.
- A készülék működése közben ne mozgassa az ételpárolót.
- A készülék működése közben ne nyúljon az ételpároló fölé.
- Ne érintse meg a készülék forró felületeit. A készülék forró alkatrészeinek az érintésekor mindig viseljen konyhai kesztyűt.
- Ne helyezze a készüléket olyan tárgyak – például falak vagy szekrények – közelébe vagy alá, amelyekben kárt tehet a gőz.
- Ne üzemeltesse a készüléket robbanékony és/vagy gyúlékony gőzök jelenlétében.
- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléket ne csatlakoztassa időzítőkapcsolóra vagy távvezérlőrendszerre.
- A víztartály belsejében található egy kis szűrő. Ha kiveszi a szűrőt, ügyeljen arra, hogy ne kerüljön gyermekek kezébe, nehogy lenyeljék.

Automatikus kikapcsolás

A beállított párolási idő leteltével a készülék automatikusan kikapcsol.

Túlfűtés elleni védelem

A ételpároló túlfűtés elleni védelemmel rendelkezik. A túlfűtés elleni védelem automatikusan kikapcsolja a készüléket, ha azt akkor kapcsolja be, amikor nincs víz a víztartályban, vagy ha a víz használat közben kifogy. Az ételpároló ismételt használata előtt várjon 10 percet, hogy a készülék lehűlhessen.

Újrafelhasználás

Ez a termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók.
A terméken található áthúzott kerekes kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2002/96/EK európai irányelvnek.

Ne kezelje a készüléket háztartási hulladékként. Tájékozódjon az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó helyi törvényekről. A feleslegessé vált készülék helyes kiselejtezésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását.

2 Elektromágneses mezők (EMF)

Jelen Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

3 Bevezetés

A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételéhez regisztrálja a terméket a www.Philips.com/welcome címen.
Az ételpárolóval elkészíthető receptekért látogasson el a www.philips.com/kitchen weboldalra.

4 Áttekintés

1	Fedél	8	1. párolóedény
2	Felső párolóedény	9	Ízfokozás
3	Eltávolítható alsó rész	10	Cseppfelfogó tálca
4	3. párolóedény	11	Talp víztartállyal
5	Eltávolítható alsó rész	12	Párolási idő beállítógombja
6	2. párolóedény	13	Párolást jelző fény
7	Eltávolítható alsó rész	14	Vízbemenet

Megjegyzés

- HD9124/25/26: egy felső párolóedény és három párolóedény eltávolítható alsó résszel
- HD9115/16: egy felső párolóedény és kettő párolóedény eltávolítható alsó résszel
- HD9103/04: két párolóedény nem eltávolítható alsó résszel

5 Az első használat előtt

1 A készülék első használata előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek az étellel érintkezni fognak (lásd a „Tisztítás és karbantartás" c. részt).

2 A víztartály belső oldalát nedves ruhával törölje le.

6 A készülék használata

Tanács

- A készüléket stabil, vízszintes és sík felületen helyezze el.
- Töltse meg vízzel a víztartályt a maximális szintjelzésig. Teli víztartállyal a pároló körülbelül 1 órán keresztül tud párolni.
- Kizárólag vizet öntsön a víztartályba. Ne tegyen a víztartályba semmilyen fűszert, olajat vagy egyéb anyagokat.

Megjegyzés

- Amikor különböző párolási időt igénylő ételeket kíván párolni, az időzítőt a leghosszabb párolási időnek megfelelően állítsa be. A leghosszabb párolási időt igénylő ételt az 1. párolóedénybe tegye be. Pároljon addig, amíg a kijelzőn látható párolási idő eléri a rövidebb párolási időt. Majd óvatosan, konyhai kesztyűt viselve, vegye le a fedelet és helyezze a rövidebb párolási időt igénylő hozzávalót tartalmazó 2. párolóedényt az 1. párolóedény tetejére. Helyezze a fedelet a 2. párolóedényre és folytassa a párolást, amíg a beállított párolási idő le nem jár.
- A felső edényben lévő étel párolása rendszerint valamivel tovább tart, mint az alsóbb edényekben lévőé.
- Ha nagy mennyiségű ételt párol, a párolási idő felénél keverje meg az ételt. Viseljen konyhai kesztyűt és használjon hosszú nyéllel rendelkező konyhai eszközöket.
- Őrölt fűszernövények vagy fűszerek használatakor a csepptálcát leöblítve nedvesítse meg a Flavour Booster ízfokozót. Így az őrölt fűszernövények vagy fűszerek nem esnek le az ízfokozó nyílásain. Kívánság szerint helyezzen szárított vagy friss fűszereket a Flavour Booster ízfokozóra, így ízesítheti a párolni kívánt ételt.

Az étel párolása (3. ábra és 6. ábra)

Helyezze a párolni kívánt ételt egy vagy több párolóedénybe és/vagy a felső párolóedénybe. Az edényt csokoládé olvasztására vagy rizs főzésére is használhatja.

Tojás párolása (4. ábra)

Tojások kényelmes párolásához helyezze be a tojástartókat.

Megjegyzés

- Egy tű segítségével készítsen kis lyukat a tojások aljára, mielőtt azokat behelyezi a tojástartóba.
- Az elhelyezéskor ügyeljen arra, hogy az edények ne imbolyogjanak.

Párolóedények

Nem kell feltétlenül mindhárom párolóedényt használni.
A párolóedények meg vannak számozva. A számozást a fogantyújukon találja. A legfelső párolóedény a 3. számú. A középső párolóedény a 2. számú, az alsó párolóedény pedig az 1. számú. A párolóedények csak a következő sorrendben helyezhetők egymásra: 1. párolóedény, 2. párolóedény, 3. párolóedény.

Megjegyzés

- Ha 2. és 3. párolóedényt az eltávolítható alsó részükkel használja (a felső párolóedény használata esetén), ügyeljen, hogy az alsó rész pereme felfelé nézzen, és hogy a perem a helyére kattanjon.

7 Tisztítás és karbantartás (7. ábra)

Megjegyzés

- A készülék tisztításához ne használjon dörzsszivacsot és súrolószert (pl. mosószert, benzint vagy acetont).
- Ha az ecet kifut a talp szélén, akkor húzza ki a készülék dugóját, és csökkentse az ecet mennyiségét.

Vigyázat

- Ne tisztítsa a talpat mosogatógépben.
- Ha kiveszi a szűrőt, ügyeljen arra, hogy ne kerüljön gyermekek kezébe, nehogy lenyeljék.
- Soha ne merítse a talpat vízbe, és ne öblítse le vízcsap alatt.

Vízkőmentesítés

15 órányi használatot követően el kell végezni a készülék vízkőmentesítését. Az optimális teljesítmény fenntartása és a készülék hosszú élettartamának megőrzése érdekében fontos, hogy rendszeresen vízkőmentesítse a készüléket.

1 Töltsön a víztartályba ecetet (8%-os ecetsavat), majd töltse fel a maximális szintjelzésig vízzel.

Megjegyzés

- Ne használjon másfajta vízkőoldó szert.

2 Helyezze a cseppfelfogó tálcát, a párolóedényeket és a fedelet az ételpároló tetejére.

3 A beállító gomb segítségével állítsa a párolási időt 25 percre.

4 Várja meg, amíg az ecet teljesen lehűl, majd ürítse ki a víztartályt. Öblítse át többször a víztartályt hideg vízzel.

Megjegyzés

- Ha még mindig maradt vízkő a víztartályban, ismételje meg a műveletet.

8 Tárolás

1 Mielőtt eltenné a készüléket, ellenőrizze, hogy minden alkatrész tiszta és száraz-e (lásd a „Tisztítás és karbantartás" c. fejezetet).

2 Helyezze be a 2. és 3. párolóedény alját.

3 Helyezze a 3. párolóedényt a csepptálcára.

4 Helyezze a 2. párolóedényt a 3. párolóedénybe. Helyezze a 1. párolóedényt a 2. párolóedénybe.

5 Helyezze a felső párolóedényt a többi párolóedény fölé.

6 Tegye fel a felső párolóedény fedelét.

7 A hálózati kábelt a tároláshoz helyezze a talpon lévő kábeltartóba.

9 Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, javíttatást szeretne igényelni vagy valamilyen probléma merül fel, látogasson el a Philips honlapjára (http://www.philips.com/), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi termékforgalmazójához.

Lietuviškai

1 Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Niekada nemerkite pagrindo į vandenį ir neskalaukite jo tekančiu vandeniu.

Įspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Prietaisą junkite tik į įžemintą sieninį el. lizdą. Visada įsitikinkite, kad kištukas tvirtai įkištas į lizdą.
- Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas kištukas, maitinimo laidas arba pats prietaisas.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips" darbuotojai, „Philips" įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra riboti, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūri arba nurodo, kaip naudoti prietaisą.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Laikykite maitinimo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nepalikite maitinimo laido kabančio nuo stalo ar pagrindo, ant kurio laikomas prietaisas, krašto.
- Niekada negarinkite šaldytos mėsos, paukštienos ar jūrų gėrybių. Visada prieš garindami visiškai atitirpinkite šiuos ingredientus.
- Nenaudokite garintuvo be nuvarvėjimo padėklo, kitaip iš prietaiso ištekės karštas vanduo.
- Naudokite tik 1, 2 ir 3 garinimo dubenis ir viršutinį garinimo dubenį naudokite tik su originaliu pagrindu.
- Saugokite maitinimo laidą nuo karštų paviršių.

Dėmesio

- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips". Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Saugokite įrenginio pagrindą nuo aukštos temperatūros, karštų dujų, garų arba iš kitų šaltinių nei pats garintuvas išeinančios šilumos. Nedėkite prietaiso ant arba šalia veikiančios arba vis dar karštos krosnies ar viryklės.
- Visada įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas, prieš ištraukdami kištuką iš lizdo.
- Prieš valydami visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo ir palaukite, kol jis atvės.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Jei prietaisą naudosite netinkamai ar profesionaliems arba pusiau profesionaliems tikslams, arba jei jį naudosite ne pagal vartotojo vadovo instrukcijas, garantija nebegalios ir „Philips" jokiomis aplinkybėmis nebus atsakinga už kilusią žalą.
- Prietaisą pastatykite ant stabilaus, horizontalaus ir lygaus paviršiaus taip, kad aplink jį būtų 10 cm laisvos vietos ir jis neperkaistų.
- Jei naudojate 1, 2 ir 3 garinimo dubenis su nuimamais dugnais, visuomet įsitikinkite, kad dugno apvadas nukreiptas į viršų ir kad dugnas užsifiksavęs (girdimas spragtelėjimas).
- Saugokitės karštų garų, sklindančių iš prietaiso garinant arba kai nuimate dangtį. Tikrindami maistą visada naudokite virtuvinius įrankius ilgomis rankenomis.
- Dangtį visada nuimkite atsargiai ir nuo savęs. Leiskite kondensatui lašėti nuo dangčio į garintuvą, kad nesusidarytų kalkių nuosėdų.
- Maišydami karštą maistą arba išimdami jį iš dubenų visuomet laikykite garinimo dubenis už vienos rankenėlių.
- Jei maistas karštas, visada laikykite garinimo dubenis už jų rankenų.
- Nejudinkite prietaiso, kol jis veikia.
- Nekelkite prietaiso, kol jis veikia.
- Nelieskite karšų įrenginio paviršių. Visada naudokite virtuvės pirštines, kai liečiate įrenginio dalis.
- Nedėkite prietaiso šalia arba po daiktais, kurie gali sugesti dėl garų, pvz., sienos ir spintos.
- Nenaudokite prietaiso patalpoje esant sprogstamųjų ir (arba) degių garų.
- Norėdami išvengti pavojingos situacijos, šio prietaiso niekada nejunkite prie laikmačio jungiklio ar nuotolinio valdymo sistemos.
- Vandens bakelyje yra mažas sietelis. Jei nuimsite sietelį, laikykite jį atokiau nuo vaikų, kad jie jo neprarytų.

Automatinis išsijungimas

Prietaisas automatiškai išsijungia pasibaigus nustatytam garinimo laikui.

Apsauga nuo visiško vandens išgaravimo

Šis maisto garintuvas turi apsaugą nuo visiško vandens išgaravimo. Apsauga nuo visiško vandens išgaravimo automatiškai išjungia prietaisą, jei jis įjungtas, kai vandens bakelyje nėra vandens arba jei vanduo išbėga, kai prietaisas naudojamas. Leiskite maisto garintuvui ataušti 10 minučių prieš vėl jį naudodami.

Perdirbimas

Produktas sukurtas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir naudoti pakartotinai.
Jei matote perbrauktos šiukšlių dėžės su ratukais simbolį, pritvirtintą prie produkto, tai reiškia, kad produktui galioja Europos Sąjungos direktyva 2002/96/EB:

Neišmeskite šio produkto su kitomis buitinėmis atliekomis. Sužinokite, kokios vietinės taisyklės taikomos atskiram elektrinių ir elektroninių produktų surinkimui. Tinkamas senų produktų išmetimas padeda išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

2 Elektromagnetiniai laukai (EMF)

Šis „Philips" prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai pagal šiame naudotojo vadove pateiktus nurodymus eksploatuojamas prietaisas, remiantis dabartine moksline informacija, yra saugus naudoti.

3 Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips" gaminį ir sveiki atvykę! Jei norite pasinaudoti „Philips" siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome.
Norėdami rasti receptų, tinkamų gaminti naudojant garintuvą, apsilankykite adresu www.philips.com/kitchen.

4 Apžvalga

1	Dangtis	8	1 garinimo dubuo
2	Viršutinis garinimo dubuo	9	Prieskonių sietelis
3	Išimamas dugnas	10	Nuvarvėjimo padėklas
4	3 garinimo dubuo	11	Pagrindas su vandens bakeliu
5	Išimamas dugnas	12	Garinimo laiko reguliavimo mygtukas
6	2 garinimo dubuo	13	Garinimo lemputė
7	Išimamas dugnas	14	Vandens įleidimo anga

Pastaba

- HD9124/25/26: vienas viršutinis garinimo dubuo ir trys garinimo dubenys su nuimamu dugnu
- HD9115/16: vienas viršutinis garinimo dubuo ir trys garinimo dubenys su nuimamu dugnu
- HD9103/04: du garinimo dubenys su nenuimamu dugnu

5 Prieš pirmąjį naudojimą

1 Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai išplaukite dalis, kurios liečiasi su maistu (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra").

2 Vandens bakelio vidų išvalykite drėgna šluoste.

6 Prietaiso naudojimas

Patarimas

- Padėkite prietaisą ant stabilaus, horizontalaus ir lygaus paviršiaus.
- Pripilkite į vandens bakelį vandens iki maksimalaus lygio žymos. Kai vandens bakelis pilnas, garintuvas gali garinti apie 1 val.
- Į vandens bakelį pilkite tik vandenį. Niekada nepilkite prieskonių, aliejaus arba kitų medžiagų į vandens bakelį.

Pastaba

- Jei norite garinti maistą, kuriam reikia skirtingos garinimo trukmės, nustatykite ilgiausią garinimo trukmę. Įdėkite produktus, kuriems reikia ilgiausios garinimo trukmės, į 1 dubenį. Garinkite, kol likusi garinimo trukmė, rodoma ekrane, bus lygi trumpiausiai garinimo trukmei. Po to atsargiai nuimkite dangtį mūvėdami virtuvines pirštines ir padėkite 2 dubenį su maistu, garinamu trumpesne trukme, ant 1 dubens viršaus. Uždenkite 2 dubenį dangčiu ir garinkite, kol pasibaigs garinimo laikas.
- Viršutiniame garinimo dubenyje maistas paprastai garinamas šiek tiek ilgiau nei apatiniuose dubenyse.
- Jei garinate didelį maisto kiekį, garindami lėtai maišykite maistą iki pusės. Mūvėkite virtuvines pirštines ir naudokite virtuvinius įrankius su ilgomis rankenomis.
- Jei naudojate maltus žalumynus ir prieskonius, praskalaukite nuvarvėjimo padėklą, kad sudrėkintumėte žolelių / prieskonių sietelį. Taip malti žalumynai ir prieskoniai neišbyrės pro sietelio angeles. Jei norite, į žolelių / prieskonių sietelį įdėkite džiovintų ar šviežių žalumynų ar prieskonių, kad galėtumėte papildomai pagardinti garinamą maistą.

Maisto garinimas (3 pav. ir 6 pav.)

Įdėkite garinamą maistą į vieną ar daugiau garinimo dubenų ir (arba) į viršutinį garinimo dubenį. Galite naudoti dubenį šokoladui ar sviestui tirpinti ir ryžiams ruošti.

Kiaušinio garinimas (4 pav.)

Įdėkite kiaušinių laikiklius, kad būtų patogu garinti kiaušinius.

Pastaba

- Adata pradurkite mažą skylę kiaušinio apačioje, prieš dėdami jį į kiaušinio laikiklį.
- Įsitikinkite, kad tinkami padėjote dubenį ir kad jis nejuda.

Garinimo dubenys

Jums nereikia naudoti visų 3 garinimo dubenų.
Garinimo dubenys yra sunumeruoti. Numeriai yra ant jų rankenų. Viršutinis garinimo dubuo yra Nr. 3. Vidurinis garinimo dubuo yra Nr. 2, o apatinis – Nr. 1.
Garinimo dubenis dėkite tik tokia tvarka: 1 garinimo dubuo, 2 garinimo dubuo, 3 garinimo dubuo.

Pastaba

- Jeigu naudojate 2 ir 3 garinimo dubenis su nuimamais dugnais (kai naudojate viršutinį garinimo dubenį), būtinai įsitikinkite, kad dugno apvadas nukreiptas aukštyn ir dugnas užsifiksavęs savo vietoje, o jūs išgirdote spragtelėjimą.

7 Valymas ir priežiūra (7 pav.)

Pastaba

- Niekada įrenginiui valyti nenaudokite šveitimo kempinėlių, abrazyvinių valymo medžiagų arba stiprių skysčių, tokių kaip benzinas ar acetonas.
- Jei verdantis actas išbėga pro pagrindo kraštą, išjunkite prietaisą ir sumažinkite acto kiekį.

Atsargiai

- Neplaukite pagrindo indaplovėje.
- Jei išimsite sietelį iš vandens bakelio, laikykite jį atokiau nuo vaikų, kad jie jo neprarytų.
- Niekada nemerkite pagrindo į vandenį ir neskalaukite iš čiaupo tekančiu vandeniu.

Nuosėdų šalinimas

Turite pašalinti nuosėdas iš įrenginio panaudoję jį 15 valandų. Svarbu reguliariai šalinti nuosėdas iš garintuvo, kad būtų užtikrinamas optimalus jo našumas ir ilgesnis eksploatavimo laikas.

1 Pripildykite vandens bakelį su baltojo acto (8 % acto rūgšties) iki maksimalus lygio.

Pastaba

- nenaudokite jokių kitų nuovirų šalinimo priemonių.

2 Padėkite lašėjimo dėklą, garinimo indus ir dangtelį ant garintuvo viršaus.

3 Pasukite garinimo trukmės reguliavimo rankenėlę į 25 minučių garinimo trukmės padėtį.

4 Palaukite, kol actas visiškai atauš, ir ištuštinkite vandens bakelį. Praskalaukite vandens bakelį kelis kartus šaltu vandeniu.

Pastaba

- Jei vandens bakelyje dar liko nuosėdų, pakartokite procedūrą.

8 Laikymas

1 Prieš pastatydami prietaisą, įsitikinkite, kad visos dalys yra švarios ir sausos (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra").

2 Įdėkite dugnus į 2 ir 3 garinimo dubenis.

3 Padėkite 3 garinimo dubenį ant nuvarvėjimo padėklo.

4 Įdėkite 2 garinimo dubenį į 3 garinimo dubenį. Įdėkite 1 garinimo dubenį į 2 garinimo dubenį.

5 Pastatykite viršutinį garinimo dubenį ant kitų garinimo dubenų.

6 Viršutinį garinimo dubenį uždenkite dangčiu.

7 Maitinimo laidą laikykite įstumtą į laido saugojimo skyrių, esantį pagrinde.

9 Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips" svetainėje http://www.philips.com arba kreipkitės į „Philips" klientų aptarnavimo centrą savo šalyje (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips" atstovą.

Latviešu

1 Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju, un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākai uzziņai.

Briesmas

- Nekad neiegremdējiet pamatni ūdenī un neskalojiet to tekošā ūdenī.

Brīdinājums!

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei. Vienmēr pārliecinieties, vai kontaktdakša ir stingri pievienota rozetei.
- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai pati ierīce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, jums tas jānomaina Philips pilnvarotā servisa centrā vai pie līdzīgi kvalificētam personām.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi šo ierīci izmantot.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Glabājiet elektrības vadu bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet elektrības vadam karāties pāri galda vai darba virsmas malai, uz kuras stāv ierīce.
- Nekad netvaicējiet saldētu gaļu, mājputnu gaļu vai jūras veltes. Pirms tvaicēšanas vienmēr pilnībā atkausējiet šos produktus.
- Nekad nelietojiet tvaicēšanas ierīci bez pilēšanas paplātes, citādi karstais ūdens šļakstīsies ārā no ierīces.
- 1., 2., 3. un augšējo tvaicēšanas trauku lietojiet tikai kopā ar oriģinālo pamatni.
- Neglabājiet elektrības vadu tuvu karstām virsmām.

Ievērībai

- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.

- Nepakļaujiet ierīces pamatni augstas temperatūras, karstas gāzes, tvaika vai mitra un karsta gaisa iedarbībai, ko izdala citas iekārtas. Nenovietojiet tvaicēšanas ierīci uz vai pie ieslēgtas vai vēl karstas krāsns vai plīts.
- Pirms atvienot ierīci no elektrotīkla, vienmēr pārbaudiet vai, tā ir izslēgta.
- Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet to no elektrības un ļaujiet atdzist.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai. Ja ierīce tiek izmantota neatbilstoši vai profesionālā/pusprofesionālā nolūkā, vai arī ja tā netiek izmantota atbilstoši lietotāja rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām, garantija zaudē spēku, un Philips neuzņemsies atbildību par iespējamiem bojājumiem.
- Novietojiet tvaicēšanas ierīci uz stabilas, horizontālas un līdzenas virsmas un, lai novērstu pārkaršanu, pārliecinieties, ka ap ierīci ir vismaz 10 cm brīvas telpas.
- Ja izmantojat 1.,2. un 3. tvaicēšanas trauku ar noņemamo pamatni, vienmēr pārliecinieties, vai pamatnes mala ir vērsta uz augšu un pamatne ir nostiprināta (atskan klikšķis).
- Uzmanieties no tvaika, kas izplūst no tvaicēšanas ierīces tvaicēšanas laikā vai, noņemot vāku. Pārbaudot ēdienu, vienmēr lietojiet virtuves piederumus ar gariem rokturiem.
- Vienmēr uzmanīgi noņemiet vāku virzienā prom no sevis. Lai neapplaucētos, ļaujiet kondensātam no vāka notecēt traukā.
- Vienmēr turiet tvaicējamos traukus aiz to rokturiem, kad apmaisāt karstu ēdienu vai ņemat to ātrā no traukiem.
- Ja ēdiens ir karsts, tvaicēšanas traukus vienmēr turiet aiz rokturiem.
- Nepārvietojiet tvaicēšanas ierīci, kamēr tā darbojas.
- Neturiet rokas virs tvaicēšanas ierīces, kamēr tā darbojas.
- Nepieskarieties ierīces karstajām daļām. Vienmēr lietojiet virtuves cimdus, kad aizskarat ierīces karstās daļas.
- Nenovietojiet ierīci pie vai zem priekšmetiem, kurus tvaiks varētu sabojāt, piemēram, pie sienas un zem bufetes.
- Nedarbiniet ierīci, ja gaisā ir sprāgstoši un/vai uzliesmojoši izgarojumi.
- Lai nerastos bīstamas situācijas, nekad nepieslēdziet ierīci taimera slēdzim vai tālvadības sistēmai.
- Ūdens tvertnē ir neliels siets. Ja izņemat sietu, novietojiet to bērniem nepieejamā vietā, lai viņi nevarētu to norīt.

Automātiska izslēgšanās
Ierīce automātiski izslēgsies pēc tam, kad uzstādītais tvaicēšanas laiks būs pagājis.
Aizsardzība pret ūdens pilnīgu izvārīšanos
Šai tvaicēšanas ierīcei ir aizsardzība pret ūdens pilnīgu izvārīšanos. Aizsardzības pret ūdens pilnīgu izvārīšanos sensors automātiski izslēdz ierīci, ja tā ir ieslēgta, kad ūdens tvertnē nav ūdens vai kad darbības laikā beidzas ūdens. Pirms lietojat tvaicēšanas ierīci atkārtoti, ļaujiet tai 10 minūtes atdzist.

Otrreizējā pārstrāde

Jūsu produkts ir konstruēts un izgatavots no augstas kvalitātes materiāliem un sastāvdaļām, kuras ir iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti.
Ja redzat pārsvītrotu atkritumu urnas simbolu uz produkta, tas nozīmē, ka uz šo produktu attiecas ES direktīva 2002/96/EK:

Nekad neutilizējiet šo produktu kopā ar pārējiem sadzīves atkritumiem. Lūdzam iepazīties ar vietējiem noteikumiem attiecībā uz elektrisko un elektronisko produktu atsevišķu savākšanu. Pareiza jūsu vecā produkta utilizācija palīdz novērst potenciālo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēka veselību.

2 Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar šīs rokasgrāmatas instrukcijām, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

3 Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu izstrādājumu www.philips.com/welcome.
Lai uzzinātu receptes, ko pagatavot ar tvaicēšanas ierīci, atveriet vietni www.philips.com/kitchen

4 Pārskats

1	Vāks	8	1. tvaicējamais trauks
2	Augšējais tvaicēšanas trauks	9	Garšas pastiprinātājs
3	Noņemama pamatne	10	Pilēšanas paplāte
4	3. tvaicējamais trauks	11	Pamatne ar ūdens tvertni
5	Noņemama pamatne	12	Tvaicēšanas laika regulēšanas poga
6	2. tvaicējamais trauks	13	Tvaicēšanas indikators
7	Noņemama pamatne	14	Ūdens iepildīšanas atvere

Piezīme
- HD9124/25/26: viens augšējais tvaicēšanas trauks un trīs tvaicēšanas trauki ar noņemamu pamatni
- HD9115/16: viens augšējais tvaicēšanas trauks un divi tvaicēšanas trauki ar noņemamu pamatni
- HD9103/04: divi tvaicēšanas trauki, kuru pamatne nav noņemama

5 Pirms pirmās lietošanas

1 Pirms ierīces pirmās lietošanas, rūpīgi notīriet daļas, kas būs saskarē ar produktiem (skatiet nodaļu "Tīrīšana un apkope").
2 Izslaukiet ūdens tvertni ar mitru drāniņu.

6 Ierīces lietošana

Padoms
- Novietojiet ierīci uz stabilas, horizontālas un līdzenas virsmas.
- Piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni līdz maksimālai atzīmei. ar pilnu ūdens tvertni tvaicētājs var tvaicēt aptuveni 1 stundu.
- Iepildiet ūdens tvertnē tikai ūdeni. Nekad neiepildiet tajā garšvielas, eļļu vai citas vielas.

Piezīme
- Ja vēlaties tvaicēt produktus ar atšķirīgu tvaicēšanas laiku, iestatiet taimeri uz ilgāko tvaicēšanas laiku. Ilgāk tvaicējamos produktus lieciet 1. traukā. Tvaicējiet, līdz displejā redzamais atlikušais tvaicēšanas laiks atbilst īsākajam tvaicēšanas laikam. Pēc tam ar virtuves cimdiem uzmanīgi noņemiet vāku un novietojiet 2. trauku ar produktiem, kuru tvaicēšanas laiks ir īsāks, uz 1. trauka. Uzlieciet 2. traukam vāku un turpiniet tvaicēt, līdz iestatītais tvaicēšanas laiks ir pagājis.
- Augšējā traukā ieliktie produkti parasti jātvaicē nedaudz ilgāk nekā apakšējos traukos esošie.
- Ja tvaicējat lielu daudzumu pārtikas, apmaisiet to tvaicēšanas procesa vidū. Lietojiet virtuves cimdus un virtuves piederumus ar garu rokturi.
- Ja lietojat maltus garšaugus vai garšvielas, izskalojiet pilēšanas paplāti, lai samitrinātu garšas pastiprinātāju. Tādējādi maltie garšaugi vai garšvielas nevarēs izbirt pa garšas pastiprinātāja atverēm. Ja vēlaties, uzlieciet kaltētus vai svaigus garšaugus vai uzberiet garšvielas uz garšas pastiprinātāja, lai piešķirtu tvaicētajiem produktiem papildu garšu.

Pārtikas tvaicēšana (3. att. un 6. att.)

Ievietojiet tvaicējamos produktus vienā vai vairākos tvaicēšanas traukos un/vai augšējā tvaicēšanas traukā. Trauku varat izmantot šokolādes/sviesta kausēšanai un rīsu gatavošanai.

Olu vārīšana (4. att.)

Lai varētu ērti pagatavot olas, lieciet tās olu turētājā.

Piezīme
- Izmantojiet adatu, lai izdurtu nelielu caurumu olas apakšā, pirms ievietot olu turētājā.
- Pārliecinieties, ka novietojat trauku pareizi un ka tā nekustas.

Tvaicēšanas trauki

Jums nav noteikti jāizmanto visi trīs tvaicējamie trauki.
Tvaicēšanas trauki ir numurēti. Numurs ir redzams uz trauku rokturiem. Augšējais tvaicēšanas trauks ir trauks Nr. 3. Vidējais tvaicēšanas trauks ir trauks Nr. 2, bet apakšējais tvaicēšanas trauks ir trauks Nr. 1.
Lieciet tvaicēšanas traukus citu virs cita tikai šādā secībā: 1. tvaicēšanas trauks, 2. tvaicēšanas trauks, 3. tvaicēšanas trauks.

Piezīme
- Ja izmantojat 2. un 3. tvaicēšanas trauku ar noņemamām pamatnēm (izmantojot augšējo tvaicēšanas trauku), vienmēr pārliecinieties, ka pamatnes stīpa ir vērsta uz augšu un ka pamatne tiek fiksēta savā vietā ar klikšķi.

7 Tīrīšana un apkope (7. att.)

Piezīme
- Ierīces tīrīšanai nekādā gadījumā nelietojiet skrāpjus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķidrumus, piemēram, benzīnu vai acetonu.
- Ja etiķis vāroties līst pāri pamatnes malām, atvienojiet ierīci no elektrotīkla un samaziniet etiķa daudzumu.

Ievērībai
- Nemazgājiet pamatni trauku mazgājamā mašīnā.
- Ja izņemat sietu no ūdens tvertnes, novietojiet to bērniem nepieejamā vietā, lai viņi nevarētu to norīt.
- Nekad neiegremdējiet pamatni ūdenī, kā arī neskalojiet to tekošā ūdenī.

Atkaļķošana
Ierīce jāatkaļķo pēc 15 darba stundām. Lai saglabātu tvaicēšanas ierīces optimālo veiktspēju un pagarinātu darbmūžu, ir svarīgi, lai tā tiktu regulāri atkaļķota.
1 Iepildiet ūdens tvertnē balto etiķi (8% etiķskābe) līdz maksimālajai atzīmei.

Piezīme
- nelietojiet nevienu citu atkaļķotāju.

2 Novietojiet pilēšanas paplāti, tvaicēšanas traukus un vāku uz tvaicēšanas ierīces.
3 Pagrieziet tvaicēšanas laika regulēšanas slēdzi, lai iestatītu 25 minūtes ilgu tvaicēšanas laiku.
4 Ļaujiet etiķim pilnībā atdzist. Pēc tam iztukšojiet ūdens tvertni. Vairākas reizes izskalojiet ūdens tvertni ar aukstu ūdeni.

Piezīme
- Ja ūdens tvertnē vēl joprojām ir katlakmens, atkārtojiet šo darbību.

8 Uzglabāšana

1 Pirms ierīces novietošanas glabāšanā pārliecinieties, ka visas daļas ir tīras un sausas (skatiet nodaļu "Tīrīšana un apkope").
2 Pievienojiet 2. un 3. tvaicēšanas trauka pamatnes.
3 Novietojiet 3. tvaicējamo trauku uz pilēšanas paplātes.
4 2. tvaicēšanas trauku ievietojiet 3. tvaicēšanas traukā. 1. tvaicēšanas trauku ievietojiet 2. tvaicēšanas traukā.
5 Nolieciet augšējo tvaicēšanas trauku uz citiem tvaicēšanas traukiem.
6 Uzlieciet augšējam tvaicēšanas traukam vāku.
7 Lai glabātu elektrības vadu, iespiediet to ierīces pamatnē izvietotajā vada glabāšanas nodalījumā.

9 Garantija un apkalpošana

Ja ir nepieciešams serviss vai informācija, vai arī radusies problēma, lūdzu, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni http://www.philips.com/ vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

Polski

1 Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.
Niebezpieczeństwo
- Nigdy nie zanurzaj podstawy urządzenia w wodzie ani nie opłukuj pod bieżącą wodą.

Ostrzeżenie
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego. Za każdym razem sprawdź, czy wtyczka została prawidłowo włożona do gniazdka.
- Nie używaj urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego zleć autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Przechowuj przewód sieciowy w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozostawiaj przewodu sieciowego wiszącego ze stołu lub blatu kuchennego, na którym umieszczono urządzenie.
- Nigdy nie gotuj na parze zamrożonego mięsa, drobiu ani owoców morza. Te składniki zawsze należy całkowicie rozmrozić przed gotowaniem na parze.
- Nie używaj parowaru bez tacki ociekowej, gdyż pryska z niego wrzątek.
- Pojemników do gotowania na parze nr 1, 2 i 3 oraz górnego pojemnika używaj zawsze w połączeniu z oryginalną podstawą.
- Trzymaj przewód sieciowy z dala od rozgrzanych powierzchni.

Uwaga!
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Nie wystawiaj podstawy urządzenia na działanie wysokich temperatur, gorącego powietrza, pary lub wilgotnego powietrza z innych źródeł niż parowar. Nie umieszczaj parowaru na działającym lub nagrzanym piekarniku bądź kuchence ani w ich pobliżu.
- Przed wyjęciem wtyczki z gniazdka elektrycznego zawsze sprawdzaj, czy urządzenie jest wyłączone.
- Zawsze przed myciem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Używanie tego urządzenia w celach profesjonalnych lub półprofesjonalnych bądź w sposób niezgodny z niniejszą instrukcją spowoduje unieważnienie gwarancji. Firma Philips nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w takich przypadkach.
- Ustaw urządzenie na stabilnej, równej powierzchni i zapewnij wokół niego co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni, aby zapobiec przegrzewaniu.
- W przypadku gotowania na parze żywności w pojemnikach nr 1, 2 i 3 ze zdejmowanymi dnami zawsze sprawdź, czy krawędź dna skierowana jest w górę, a dno jest zablokowane na swoim miejscu (usłyszysz „kliknięcie").
- Uważaj na gorącą parę, która wydostaje się z parowaru podczas gotowania lub po zdjęciu pokrywki. Do sprawdzania stanu gotowanej żywności zawsze używaj sztućców kuchennych z długimi uchwytami.
- Zawsze zdejmuj pokrywkę ostrożnie i z dala od ciała. Aby uniknąć poparzeń, poczekaj, aż skroplona para z pokrywki skapie do parowaru.
- Podczas mieszania gorącego jedzenia lub wyjmowania go z pojemników zawsze trzymaj pojemniki za uchwyty.
- Gdy jedzenie jest gorące, trzymaj pojemniki za uchwyty.
- Nie przenoś parowaru podczas jego używania.
- Nie sięgaj nad parowar podczas jego używania.
- Nie dotykaj rozgrzanych powierzchni urządzenia. Podczas dotykania gorących elementów urządzenia zawsze używaj rękawic kuchennych.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu przedmiotów, które mogłyby ulec uszkodzeniu w wyniku działania pary, np. ścian czy szafek. Z tego samego względu nie stawiaj urządzenia również pod takimi przedmiotami.
- Nie włączaj urządzenia w przypadku obecności w powietrzu wybuchowych i/lub łatwopalnych oparów.
- W celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji nie podłączaj urządzenia do włącznika czasowego lub układu zdalnego sterowania.
- Wewnątrz zbiornika wody znajduje się niewielkie sitko. Jeżeli sitko odczepi się, schowaj je przed dziećmi, aby zapobiec jego połknięciu.

Automatyczne wyłączanie
Po upływie ustawionego czasu gotowania na parze urządzenie wyłącza się samoczynnie.
Zabezpieczenie przed włączeniem pustego urządzenia
Parowar jest wyposażony w zabezpieczenie przed włączeniem pustego urządzenia. To zabezpieczenie automatycznie wyłącza urządzenie, jeśli nie został napełniony zbiornik wody lub woda wygotowała się. Przed ponownym użyciem parowaru odczekaj 10 minut, aż urządzenie ostygnie.

Recykling

To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania.
Jeśli produkt został opatrzony symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, oznacza to, że podlega on postanowieniom dyrektywy europejskiej 2002/96/WE.

Nigdy nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja starych produktów pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska naturalnego oraz utracie zdrowia.

2 Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Bezpieczna obsługa i korzystanie z urządzenia, zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, zapewnia bezpieczne użytkowanie urządzenia, według obecnego stanu wiedzy naukowej.

3 Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome.
Przepisy z wykorzystaniem parowaru można znaleźć na stronie internetowej www.philips.com/kitchen.

4 Opis

1	Pokrywka	8	Pojemnik do gotowania na parze 1
2	Górny pojemnik do gotowania na parze	9	Pojemnik na przyprawy
3	Zdejmowane dno	10	Tacka ociekowa
4	Pojemnik do gotowania na parze 3	11	Podstawa ze zbiornikiem wody
5	Zdejmowane dno	12	Przycisk regulacji czasu gotowania na parze
6	Pojemnik do gotowania na parze 2	13	Wskaźnik gotowania na parze
7	Zdejmowane dno	14	Otwór wlewowy wody

Uwaga
- HD9124/25/26: jeden górny pojemnik do gotowania na parze i trzy pojemniki ze zdejmowanym dnem
- HD9115/16: jeden górny pojemnik do gotowania na parze i dwa pojemniki ze zdejmowanym dnem
- HD9103/04: dwa pojemniki z dnem, którego nie można zdjąć

5 Przed pierwszym użyciem

1 Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja").
2 Przetrzyj wnętrze zbiornika wody wilgotną szmatką.

6 Zasady używania

Wskazówka
- Ustaw urządzenie na płaskiej, stabilnej i równej powierzchni.
- Napełnij zbiornik wodą do maksymalnego poziomu. Kiedy zbiornik wody jest pełny, parowar gotuje przez około godzinę.
- Do zbiornika należy wlewać wyłącznie wodę. Do zbiornika nie wolno wsypywać przypraw, wlewać oleju ani innych substancji.

Uwaga
- Aby gotować na parze potrawy wymagające różnego czasu przygotowania, ustaw minutnik na najdłuższy czas gotowania. Włóż produkty wymagające najdłuższego gotowania do pojemnika nr 1. Następnie gotuj, aż pozostały czas na minutniku zrówna się z czasem gotowania potrawy wymagającej najkrótszego przygotowania. Potem załóż rękawice, ostrożnie zdejmij pokrywkę i postaw pojemnik nr 2 zawierający składniki o krótszym czasie przygotowania na pojemniku nr 1. Nałóż pokrywkę na pojemnik nr 2 i kontynuuj proces, aż upłynie ustawiony czas gotowania.
- Przygotowanie jedzenia w górnym pojemniku zwykle zajmuje trochę więcej czasu niż w pojemnikach umieszczonych niżej.
- W przypadku gotowania dużych ilości jedzenia po upływie połowy czasu gotowania należy zamieszać zawartość pojemników. W tym celu załóż rękawice kuchenne i użyj przyborów kuchennych o długich trzonkach.
- W przypadku stosowania mielonych ziół i przypraw zmocz tackę ociekową, aby zwilżyć pojemnik na przyprawy. Zapobiega to przesypywaniu się ziół lub przypraw przez otwory w pojemniku. W razie potrzeby wsyp suszone lub świeże zioła do pojemnika na przyprawy, aby nadać gotowanej żywności dodatkowy aromat.

Gotowanie na parze (rys. 3 i rys. 6)

Włóż produkty przeznaczone do gotowania na parze do co najmniej jednego pojemnika do gotowania albo do górnego pojemnika. Pojemnika można używać do rozpuszczania czekolady lub masła oraz do gotowania ryżu.

Gotowanie jajek na parze (rys. 4)

Aby gotowanie jajek było łatwiejsze, umieść je w odpowiednich uchwytach.

Uwaga
- Zanim umieścisz jajko w uchwycie, zrób w jego dolnej części mały otwór za pomocą igły.
- Sprawdź, czy pojemnik jest ustawiony prawidłowo i nie rusza się.

Pojemniki do gotowania na parze

Nie musisz korzystać ze wszystkich 3 pojemników do gotowania na parze.
Pojemniki są ponumerowane. Numer każdego pojemnika znajduje się na jego uchwycie.
Górny pojemnik ma numer 3. Środkowy pojemnik ma numer 2, a dolny — numer 1.
Pojemniki można ustawiać jeden na drugim wyłącznie w następującej kolejności: numer 1, 2 i 3.

Uwaga
- W przypadku gotowania na parze żywności w pojemnikach nr 2 i 3 ze zdejmowanymi dnami (podczas korzystania z górnego pojemnika) zawsze sprawdź, czy krawędź dna skierowana jest w górę, a dno jest zablokowane na swoim miejscu (usłyszysz „kliknięcie").

7 Czyszczenie i konserwacja (rys. 7)

Uwaga
- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyścików, środków ściernych ani żrących płynów, takich jak benzyna lub aceton.
- Jeżeli ocet zagotuje się i zacznie przelewać poza krawędź podstawy, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i odlej trochę octu.

Przestroga
- Nie myj podstawy urządzenia w zmywarce.
- Jeżeli sitko wewnątrz zbiornika odczepi się, schowaj je przed dziećmi, aby wykluczyć połknięcie.
- Nigdy nie zanurzaj podstawy urządzenia w wodzie ani nie opłukuj pod bieżącą wodą.

Usuwanie kamienia
Kamień z urządzenia należy usuwać po każdych 15 godzinach użytkowania. Regularne usuwanie kamienia z parowaru jest bardzo ważne dla jego prawidłowego działania, a ponadto pozwala wydłużyć okres eksploatacji urządzenia.
1 Napełnij zbiornik wody białym octem (8-procentowym roztworem kwasu octowego) do maksymalnego poziomu.

Uwaga
- Nie stosuj żadnego innego środka do usuwania kamienia.

2 Umieść tackę ociekową, pojemniki do gotowania na parze i pokrywkę na górze parowaru.
3 Za pomocą pokrętła regulacji nastaw czas gotowania na parze na 25 minut.
4 Pozostaw ocet do całkowitego ostygnięcia i opróżnij zbiornik wody. Kilkakrotnie przepłucz zbiornik zimną wodą.

Uwaga
- Jeśli w zbiorniku wody nadal widać kamień, powtórz całą procedurę.

8 Przechowywanie

1 Przed odłożeniem urządzenia, sprawdź, czy wszystkie części są czyste i suche (patrz rozdział pt. „Czyszczenie i konserwacja").
2 Umieść dna w pojemnikach nr 2 i 3.
3 Umieść pojemnik nr 3 na tacce ociekowej.
4 Umieść pojemnik nr 2 w pojemniku nr 3. Umieść pojemnik nr 1 w pojemniku nr 2.
5 Umieść górny pojemnik na pozostałych pojemnikach.
6 Nałóż pokrywkę na górny pojemnik.
7 W celu odpowiedniego przechowywania przewodu sieciowego włóż go do schowka na przewód w podstawie urządzenia.

9 Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy oraz w przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową http://www.philips.com/ lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips w swoim kraju (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Română

1 Important

Citiţi cu atenţie acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul şi păstraţi-l pentru consultare ulterioară.
Pericol
- Nu scufundaţi baza aparatului în apă şi nici nu o clătiţi la robinet.

Avertisment
- Înainte de a conecta aparatul, verificaţi dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Conectaţi aparatul numai la o priză de perete cu împământare. Asiguraţi-vă întotdeauna că ştecherul este bine introdus în priză.
- Nu folosiţi aparatul dacă ştecherul, cablul de alimentare sau aparatul însuşi este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacităţi fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care sunt supravegheaţi sau instruiţi cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranţa lor.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a ne asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu lăsaţi cablul de alimentare la îndemâna copiilor. Nu lăsaţi cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului pe care este aşezat aparatul.
- Nu înăbuşiţi niciodată carne, pui sau fructe de mare congelate. Efectuaţi întotdeauna o decongelare completă a acestor ingrediente înainte de a le găti la abur.
- Nu folosiţi niciodată aparatul de preparat mâncare la abur fără tava de scurgere. În caz contrar, va sări apă fierbinte din aparat.
- Utilizaţi castronele de preparare la abur 1, 2 şi 3 şi castronul de preparare la abur superior numai în combinaţie cu baza originală.
- Nu apropiaţi cablul electric de suprafeţe fierbinţi.

Precauţie
- Nu utilizaţi niciodată accesorii sau componente de la alţi producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizaţi aceste accesorii sau componente, garanţia se anulează.
- Nu expuneţi baza aparatului la temperaturi ridicate, gaz fierbinte, abur sau căldură umedă de la alte surse în afară de aparatul de gătit cu aburi. Nu puneţi aparatul de preparat alimente la abur pe sau lângă o sobă sau maşină de gătit încă fierbinte.
- Aveţi grijă de fiecare dată ca aparatul să fie oprit înainte să-l scoateţi din priză.
- Întotdeauna, scoateţi ştecherul din priză şi lăsaţi aparatul să se răcească înainte de a-l depozita.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Dacă aparatul este utilizat în mod necorespunzător, în regim profesional sau semiprofesional sau fără respectarea instrucţiunilor din manualul de utilizare, garanţia poate fi anulată, iar Philips îşi va declina orice responsabilitate pentru daunele provocate.
- Aşezaţi aparatul pe o suprafaţă stabilă, orizontală şi netedă şi asiguraţi-vă că dispune de un spaţiu liber de cel puţin 10 cm de jur împrejur pentru a preveni supraîncălzirea.
- În timp ce utilizaţi castroanele de preparare la abur 1, 2 şi 3 cu bazele detaşabile, asiguraţi-vă întotdeauna că marginea bazei este orientată în sus şi că baza este fixată („clic").
- Aveţi grijă la aburul fierbinte care iese din aparat în timpul pregătirii mâncării la abur sau atunci când îndepărtaţi capacul. Atunci când verificaţi alimentele, folosiţi întotdeauna ustensile de bucătărie cu mâner lung.
- Îndepărtaţi întotdeauna capacul cu grijă şi la distanţă de dvs. Lăsaţi condensul să se scurgă de pe capac în aparat pentru a evita opărirea.
- Ţineţi întotdeauna castroanele de preparare la abur de unul dintre mânere când amestecaţi alimentele fierbinţi sau când le scoateţi din castroane.
- Ţineţi întotdeauna castroanele de preparare la abur de mâner când alimentele sunt fierbinţi.
- Nu mişcaţi aparatul în timpul funcţionării.
- Nu vă aplecaţi peste aparat în timpul funcţionării.
- Nu atingeţi suprafeţele fierbinţi ale aparatului. Folosiţi întotdeauna mănuşi atunci când manevraţi părţile fierbinţi ale aparatului.
- Nu puneţi aparatul lângă sau dedesubtul unor obiecte care s-ar deteriora la contactul cu aburul, cum ar fi pereţii sau dulapurile.
- Nu utilizaţi aparatul în prezenţa vaporilor explozibili şi/sau inflamabili.
- Nu conectaţi niciodată aparatul la un ceas electronic sau un sistem cu telecomandă pentru a evita situaţiile periculoase.
- Există o mică sită în interiorul rezervorului de apă. Dacă sita din rezervorul de apă se desprinde, nu o lăsaţi la îndemâna copiilor pentru a preveni riscul de ingerare.

Oprire automată
Aparatul se va opri automat după trecerea timpului de preparare la abur setat.
Protecţie împotriva încălzirii în gol
Acest aparat de preparat alimente la abur este protejat împotriva încălzirii în gol. Protecţia împotriva încălzirii în gol opreşte automat aparatul dacă acesta este pornit atunci când nu există apă în rezervor sau când apa se evaporă complet în timpul utilizării. Lăsaţi aparatul să se răcească timp de 10 minute înainte de a-l utiliza din nou.

Reciclarea

Produsul dumneavoastră este proiectat şi fabricat din materiale şi componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate şi reutilizate.
Când vedeţi simbolul unei pubele cu un X peste ea, aceasta înseamnă că produsul face obiectul Directivei europene CEE 2002/96/EC:

Niciodată nu evacuaţi produsul împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să vă informaţi despre regulamentele locale referitoare la colectarea separată a produselor electrice şi electronice. Scoaterea din uz corectă a produselor vechi ajută la prevenirea consecinţelor potenţial negative asupra mediului şi a sănătăţii umane.

2 Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător şi în conformitate cu instrucţiunile din acest manual de utilizare, aparatul este sigur, conform dovezilor ştiinţifice disponibile în prezent.

3 Introducere

Felicitări pentru achiziţie şi bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistenţa oferită de Philips, înregistraţi-vă produsul la www.philips.com/welcome.
Pentru reţete pe care le puteţi utiliza cu robotul de bucătărie, mergeţi la www.philips.com/kitchen.

4 Imagine ansamblu

1	Capacul	8	Castron de preparare la abur 1
2	Castronul de preparare la abur superior	9	Amplificator de aromă
3	Bază detaşabilă	10	Tavă de scurgere
4	Castron de preparare la abur 3	11	Bază cu rezervor de apă
5	Bază detaşabilă	12	Buton de reglare a timpului de preparare la abur
6	Castron de preparare la abur 2	13	Led pentru abur
7	Bază detaşabilă	14	Orificiu de alimentare cu apă

Notă
- HD9124/25/26: un castron de preparare la abur superior şi trei castroane de preparare la abur cu baza detaşabilă
- HD9115/16: un castron de preparare la abur superior şi două castroane de preparare la abur cu baza detaşabilă
- HD9103/04: două castroane de preparare la abur cu baza nedetaşabilă

5 Înainte de prima utilizare

1 Curăţaţi bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (consultaţi capitolul „Curăţarea şi întreţinerea").
2 Ştergeţi interiorul rezervorului de apă cu o cârpă umedă.

6 Utilizarea aparatului

Sugestie
- Aşezaţi aparatul pe o suprafaţă stabilă, orizontală şi netedă.
- Umpleţi rezervorul de apă cu apă până la nivelul maxim. cu un rezervor plin de apă, aparatul de gătit cu aburi poate funcţiona aproximativ 1 oră.
- Umpleţi rezervorul numai cu apă. Nu introduceţi niciodată condimente, ulei sau alte substanţe în rezervorul de apă.

Notă
- Când doriţi să preparaţi la abur alimente cu durate de preparare diferite, setaţi cronometrul la cel mai lung timp de preparare la abur. Puneţi alimentele cu timpul de preparare la abur cel mai îndelungat în castronul 1. Gătiţi la abur până când timpul de preparare la abur rămas indicat pe afişaj este egal cu cel mai scurt timp de preparare la abur. Apoi scoateţi capacul cu grijă folosind mănuşi de bucătărie şi aşezaţi castronul 2 cu ingredientele având cel mai scurt timp de preparare la abur deasupra castronului 1. Acoperiţi castronul 2 cu capacul şi continuaţi prepararea la abur până la scurgerea timpului de preparare.
- Mâncarea din castronul de sus se prepară de obicei mai încet decât alimentele din castroanele aşezate mai jos.
- În cazul în care pregătiţi la abur cantităţi mari de alimente, amestecaţi mâncarea la jumătatea procesului de preparare la abur. Purtaţi mănuşi de bucătărie şi utilizaţi o ustensilă de bucătărie cu mâner lung.
- Dacă folosiţi plante sau condimente măcinate, clătiţi tava de scurgere pentru umezirea intensificatorului de arome. Aceasta previne căderea plantelor sau a condimentelor măcinate prin orificiile intensificatorului de arome. Dacă doriţi, puneţi verdeaţă uscată sau proaspătă sau condimente pe intensificatorul de arome pentru a adăuga savoare mâncării ce urmează să fie preparată la abur.

Prepararea la abur a alimentelor (Fig.3 şi Fig.6)

Puneţi alimentele ce urmează să fie preparate la abur într-unul sau mai multe castroane de preparare la abur şi/sau în castronul de preparare la abur superior. Puteţi utiliza vasul pentru a topi ciocolată/unt şi pentru a găti orez.

Prepararea la abur a ouălor (Fig.4)

Puneţi ouăle pe suportul pentru ouă pentru a le pregăti la abur în mod adecvat.

Notă
- Utilizaţi un ac pentru a efectua un orificiu mic pe partea inferioară a oului înainte de a-l aşeza pe suportul pentru ouă.
- Aveţi grijă să aşezaţi castroanele în mod corespunzător şi să nu se clatine.

Castroane de preparare la abur

Nu este necesar să utilizaţi toate cele 3 castroane de preparare la abur.
Castroanele pentru prepararea la abur sunt numerotate. Puteţi găsi numărul pe mânerele acestora. Castronul superior are nr. 3. Castronul mijlociu are nr. 2, şi cel inferior nr. 1.
Aşezaţi castroanele în stivă numai în ordinea următoare: castronul pentru prepararea la abur nr. 1, castronul nr. 2, castronul nr. 3.

Notă
- Dacă utilizaţi castroanele de preparare la abur 2 şi 3 cu bazele detaşabile (când se foloseşte castronului de preparare la abur superior), asiguraţi-vă întotdeauna că marginea bazei este orientată în sus şi că baza este fixată atunci când auziţi un clic.

7 Curăţare şi întreţinere (Fig. 7)

Notă
- Nu folosiţi niciodată bureţi de sârmă, agenţi de curăţare abrazivi sau lichide agresive cum ar fi benzina sau acetona pentru a curăţa aparatul.
- Dacă oţetul începe să clocotească peste marginea bazei, scoateţi ştecherul din priză şi reduceţi cantitatea de oţet.

Precauţie
- Nu curăţaţi baza în maşina de spălat vase.
- Dacă sita din rezervorul de apă se desprinde, nu o lăsaţi la îndemâna copiilor pentru a preveni riscul de ingerare.
- Nu scufundaţi baza aparatului în apă şi nici nu o clătiţi la robinet.

Îndepărtarea calcarului
Trebuie să îndepărtaţi calcarul de pe aparat după ce a fost utilizat timp de 15 ore. Este important să detartraţi regulat aparatul de preparat mâncare la abur pentru a menţine performanţa optimă şi a prelungi durata de viaţă a aparatului.
1 Umpleţi rezervorul de apă cu oţet alb (8% acid acetic) până la nivelul maxim.

Notă
- Nu utilizaţi alt tip de agent de detartrare.

2 Puneţi tava de scurgere, castroanele de preparare şi capacul pe partea superioară a aparatul de gătit cu aburi.
3 Rotiţi butonul de reglare a timpului de preparare la abur pentru a seta timpul de preparare la abur la 25 de minute.
4 Lăsaţi oţetul să se răcească în totalitate şi goliţi rezervorul de apă. Clătiţi rezervorul de apă cu apă rece, de mai multe ori.

Notă
- Dacă au mai rămas depuneri în rezervorul de apă, repetaţi procedura.

8 Depozitarea

1 Înainte de a depozita aparatul, asiguraţi-vă că toate componentele sunt curate şi uscate (consultaţi capitolul „Curăţarea şi întreţinerea").
2 Aşezaţi bazele în castroanele de preparare la abur 2 şi 3.
3 Aşezaţi castronul de preparare la abur 3 pe tava de scurgere.
4 Aşezaţi castronul de preparare la abur 2 în castronul nr. 3. Aşezaţi castronul de preparare la abur 1 în castronul. 2.
5 Plasaţi castronul de preparare la abur superior peste alte castroane de preparare la abur.
6 Puneţi capacul pe castronul de preparare la abur superior.
7 Pentru a depozita cablul de alimentare, introduceţi-l în compartimentul de stocare a cablului din bază.

9 Garanţie şi service

Dacă aveţi nevoie de informaţii sau întâmpinaţi probleme, vizitaţi site-ul Web Philips la adresa http://www.philips.com/ sau contactaţi centrul local de asistenţă pentru clienţi Philips (numărul de telefon îl puteţi găsi în certificatul de garanţie universal). Dacă în ţara dvs. nu există niciun centru de asistenţă pentru clienţi, contactaţi distribuitorul Philips local.

Slovensky

1 Dôležité

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

- Podstavec nikdy neponárajte do vody, ani ho neoplachujte pod tečúcou vodou.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky. Vždy sa uistite, že je zástrčka správne zasunutá v zásuvke.
- Ak je poškodená zástrčka, sieťový kábel alebo samotné zariadenie, nepoužívajte ho.
- V prípade poškodenia elektrického kábla je potrebné si ho dať vymeniť v spoločnosti Philips, servisnom stredisku spoločnosti Philips alebo u podobne kvalifikovaných osôb, aby sa predišlo možným rizikám.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Napájací kábel udržujte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby sieťový kábel prevísal cez okraj stola alebo kuchynskej linky, na ktorej je zariadenie položené.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte na prípravu zmrazeného mäsa, hydiny ani morských plodov. Suroviny nechajte pred prípravou vždy rozmraziť.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie na prípravu potravín na pare bez podnosu na odkvapkávanie, inak bude zo zariadenia vyšplechovať horúca voda.
- Misky na dusenie potravín 1, 2, 3 a vrchnú misku na dusenie potravín používajte len v kombinácii s originálnym podstavcom.
- Sieťový kábel uchovávajte mimo horúcich povrchov.

Upozornenie

- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stráca platnosť.
- Podstavec zariadenia nevystavujte zdrojom vysokých teplôt, horúcemu plynu, výparom ani pare vychádzajúcej z iného zdroja, ako je samotné zariadenie na prípravu potravín v pare. Zariadenie na prípravu potravín v pare neukladajte na ani do blízkosti zapnutého alebo stále horúceho sporáka alebo variča.
- Pred odpojením od siete sa vždy uistite, že je zariadenie vypnuté.
- Pred čistením zariadenie vždy odpojte zo siete a nechajte ho vychladnúť.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie. V prípade, že zariadenie použijete nevhodným spôsobom, na profesionálne alebo na poloprofesionálne účely alebo ak ho používate v rozpore s pokynmi v tomto návode, záruka stratí platnosť a spoločnosť Philips nenesie žiadnu zodpovednosť za spôsobené škody.
- Zariadenie na prípravu potravín na pare umiestnite na vodorovný a stabilný rovný povrch a zabezpečte okolo neho aspoň 10 cm voľného miesta, aby nedochádzalo k prehrievaniu.
- Pri používaní misiek na dusenie potravín 1, 2 a 3 s ich odnímateľnými dnami sa vždy uistite, že lem dna smeruje nahor a dno zapadne na svoje miesto („cvaknutie").
- Dávajte pozor na horúcu paru vychádzajúcu zo zariadenia na prípravu potravín v pare počas dusenia alebo po odstránení veka. Keď kontrolujete jedlo, vždy použite kuchynské náčinie s dlhými rúčkami.
- Pri odstraňovaní veka buďte vždy opatrní a odkladajte ho smerom od vás. Aby nedošlo k obareniu, nechajte vlahu z veka odkvapkať do zariadenia na prípravu potravín v pare.
- Pri miešaní horúceho jedla alebo odstraňovaní jedla z misiek vždy držte misky na dusenie potravín za jednu z ich rukovätí.
- Keď je jedlo horúce, misky na dusenie potravín vždy držte za ich rukoväte.
- Nepohybujte zariadením na prípravu potravín v pare počas jeho činnosti.
- Nenačahujte sa nad zariadením na prípravu potravín v pare počas jeho činnosti.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov zariadenia. Pri manipulácii s horúcimi časťami zariadenia vždy používajte kuchynské rukavice.
- Zariadenie neukladajte pod predmety, ktoré by sa mohli parou poškodiť, ako sú napr. steny a príborníky, ani do ich blízkosti.
- Zariadenie nepoužívajte v priestoroch, kde sú prítomné výbušné a/alebo zápalné výpary.
- Aby nedošlo k nebezpečným situáciám, nikdy nepripájajte toto zariadenie k časovému spínaču ani diaľkovému ovládaciemu systému.
- V zásobníku na vodu sa nachádza malé sitko. Ak sitko vyberiete, odložte ho mimo dosahu detí, aby ho neprehltli.

Automatické vypnutie
Po uplynutí nastavenej doby dusenia sa zariadenie automaticky vypne.

Ochrana proti prehriatiu
Toto zariadenie na prípravu potravín v pare je vybavené ochranou proti prehriatiu. Ak sa zariadenie zapne a zásobník na vodu je prázdny alebo sa voda minie počas používania, ochrana proti prehriatiu zariadenie automaticky vypne. Pred opätovným používaním nechajte zariadenie na prípravu potravín v pare 10 minút vychladnúť.

Recyklácia

Pri navrhovaní a výrobe produktu sa použili vysokokvalitné materiály a komponenty, ktoré možno recyklovať a znova využiť.
Produkt označený symbolom preškrtnutého odpadkového koša je v súlade so smernicou EÚ č. 2002/96/EC.

Produkt nelikvidujte spolu s iným domovým odpadom. Informujte sa o miestnych predpisoch týkajúcich sa separovaného zberu elektrických a elektronických produktov. Správnou likvidáciou použitých produktov pomáhate znižovať negatívne následky na životné prostredie a ľudské zdravie.

2 Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič od spoločnosti Philips je v súlade so všetkými normami v spojitosti s elektromagnetickými poľami (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

3 Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome.
Recepty vhodné na použitie s týmto zariadením na prípravu potravín v pare nájdete na webovej stránke www.philips.com/kitchen.

4 Prehľad

①	Veko	⑧	Miska na dusenie potravín 1
②	Vrchná miska na dusenie potravín	⑨	Komora pre prísady Flavor Booster
③	Odnímateľné dno	⑩	Podnos na odkvapkávanie
④	Miska na dusenie potravín 3	⑪	Podstavec so zásobníkom na vodu
⑤	Odnímateľné dno	⑫	Tlačidlo nastavenia doby dusenia
⑥	Miska na dusenie potravín 2	⑬	Kontrolné svetlo dusenia
⑦	Odnímateľné dno	⑭	Vstup vody

Poznámka

- Model HD9124/25/26: jedna vrchná miska na dusenie potravín a tri misky na dusenie potravín s odnímateľným dnom
- Model HD9115/16: jedna vrchná miska na dusenie potravín a dve misky na dusenie potravín s odnímateľným dnom
- Model HD9103/04: dve misky na dusenie potravín s pevným dnom

5 Pred prvým použitím

1 Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky súčasti, ktoré sa dostanú do kontaktu s potravinami (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba").

2 Vnútro zásobníka na vodu utrite navlhčenou tkaninou.

6 Použitie zariadenia

Tip

- Zariadenie postavte na stabilný, vodorovný a hladký povrch.
- Zásobník na vodu naplňte až po maximálnu úroveň. S plným zásobníkom na vodu dokáže zariadenie na prípravu potravín v pare vytvárať paru po dobu približne 1 hodiny.
- Do zásobníka na vodu vždy nalievajte iba čistú vodu. Do zásobníka na vodu nikdy nepridávajte žiadne prísady, olej ani iné látky.

Poznámka

- Keď chcete dusiť potraviny, ktoré si vyžadujú rôzne doby dusenia, nastavte časovač na najdlhšiu dobu dusenia. Jedlo s najdlhšou dobou dusenia vložte do misky na dusenie potravín 1. Jedlo nechajte dusiť, až kým sa doba dusenia na displeji nebude zhodovať s kratšou dobou dusenia. Potom pomocou kuchynských chňapiek opatrne odstráňte veko a na misku na dusenie potravín 1 položte misku na dusenie potravín 2 s potravinami s kratšou dobou dusenia. Na misku na dusenie potravín 2 položte veko a pokračujte v dusení až do vypršania nastavenej doby dusenia.
- Dusenie potravín vo vrchnej miske trvá trochu dlhšie v porovnaní so spodnými miskami.
- Ak pripravujete na pare veľké množstvo potravín, v polovici procesu dusenia potraviny premiešajte. Používajte kuchynské chňapky a kuchynské náčinie s dlhou rukoväťou.
- Ak používate mleté bylinky a korenie, opláchnite podnos na odkvapkávanie, aby sa navlhčila komora pre prísady. Zabráni to prepadnutiu mletých byliniek alebo korenia cez otvory v komore pre prísady. Ak chcete zvýrazniť chuť dusených potravín, podľa potreby vložte do komory pre prísady sušené alebo čerstvé bylinky alebo korenie.

Dusenie potravín (obr. 3 a obr. 6)

Potraviny, ktoré chcete dusiť, vložte do jednej alebo viacerých misiek na dusenie alebo do vrchnej misky na dusenie potravín. Misku môžete použiť na roztápanie čokolády/masla a varenie ryže.

Dusenie vajíčok (obr. 4)

Na dusenie vajíčok použite držiak na vajíčka.

Poznámka

- Pred položením vajíčka na držiak urobte pomocou ihly v spodnej časti vajíčka malú dierku.
- Uistite sa, že sú misky vložené správne a nehýbu sa.

Misky na dusenie potravín

Nemusíte použiť všetky 3 misky na dusenie potravín.
Misky na dusenie potravín sú očíslované. Čísla nájdete na ich rukovätiach. Vrchná miska na dusenie potravín je označená číslom 3. Stredná miska na dusenie potravín je označená číslom 2 a spodná miska na dusenie potravín číslom 1.
Misky na dusenie potravín ukladajte na seba len v nasledujúcom poradí: miska na dusenie potravín 1, miska na dusenie potravín 2 a miska na dusenie potravín 3.

Poznámka

- Pri používaní misiek na dusenie potravín 2 a 3 s ich odnímateľnými dnami (pri používaní vrchnej misky na dusenie potravín) sa vždy uistite, že lem dna smeruje nahor a dno zapadne na svoje miesto („cvaknutie").

7 Čistenie a údržba (obr. 7)

Poznámka

- Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drsný materiál, drsné čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny ako benzín alebo acetón.
- Ak ocot začne kypieť cez okraj podstavca, odpojte zariadenie a odoberte časť octu.

Výstraha

- Podstavec nečistite v umývačke na riad.
- Ak sitko z nádoby na vodu vyberiete, odložte ho mimo dosahu detí, aby nedošlo k jeho prehltnutiu.
- Podstavec nikdy neponárajte do vody, ani ho neoplachujte pod tečúcou vodou.

Odstraňovanie vodného kameňa
Po 15 hodinách používania musíte zo zariadenia odstrániť vodný kameň. Z hľadiska udržania optimálneho výkonu a predĺženia životnosti zariadenia je dôležité, aby ste zo zariadenia na prípravu potravín v pare pravidelne odstraňovali vodný kameň.

1 Zásobník na vodu naplňte bielym octom (8 % kyselina octová) až po maximálnu úroveň.

Poznámka

- Nepoužívajte žiadny iný druh prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa.

2 Podnos na odkvapkávanie, misky na dusenie potravín a veko položte na zariadenie na prípravu potravín v pare.

3 Pomocou ovládača doby dusenia nastavte dobu dusenia na 25 minút.

4 Nechajte ocot úplne vychladnúť a vyprázdnite zásobník na vodu. Zásobník na vodu niekoľkokrát vypláchnite studenou vodou.

Poznámka

- Ak sa v zásobníku na vodu stále nachádzajú zvyšky usadenín, celý postup zopakujte.

8 Odkladanie

1 Pred odložením zariadenia sa uistite, že sú všetky jeho časti čisté a suché (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba").

2 Dná vložte do misiek na dusenie potravín 2 a 3.

3 Misku na dusenie potravín 3 položte na podnos na odkvapkávanie.

4 Misku na dusenie potravín 2 vložte do misky na dusenie potravín 3. Misku na dusenie potravín 1 vložte do misky na dusenie potravín 2.

5 Vrchnú misku na dusenie potravín položte na ďalšie misky na dusenie potravín.

6 Na vrchnú misku na dusenie potravín položte veko.

7 Ak chcete odložiť napájací kábel, zatlačte ho do priestoru na odkladanie kábla v podstavci.

9 Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips http://www.philips.com/ alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Slovenščina

1 Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Podstavka ne potapljate v vodo in ga ne spirajte pod tekočo vodo.

Opozorilo

- Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico. Vtikač mora biti pravilno vstavljen v omrežno vtičnico.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, omrežni kabel ali sam aparat.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom.
- Napajalni kabel hranite izven dosega otrok. Omrežni kabel naj ne visi preko roba mize ali pulta, na katerega je postavljen aparat.
- V pari ne kuhajte zamrznjenega mesa, perutnine ali morskih sadežev. Ta živila pred začetkom kuhanja v pari vedno popolnoma odtalite.
- Soparnika ne uporabljajte brez pladnja za kapljanje, saj začne v nasprotnem primeru iz aparata kapljati vroča voda.
- Posode za kuhanje 1, 2 in 3 ter zgornjo posodo za kuhanje v pari uporabljajte samo v kombinaciji z originalnim podstavkom.
- Omrežnega kabla ne hranite v bližini vročih površin.

Pozor

- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšnih nastavkov razveljavi garancijo.
- Podstavka aparata ne izpostavljajte visokim temperaturam, vročim plinom, pari ali vlažni vročini iz drugih virov razen soparnika. Soparnika ne nameščajte na ali ob delujočo pečico ali kuhalnik.
- Aparat izklopite, preden ga izključite iz električnega omrežja.
- Aparat pred čiščenjem vedno izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu. Če se aparat uporablja nepravilno ali v profesionalne oziroma polprofesionalne namene oziroma na način, ki ni v skladu z navodili za uporabo, postane garancija neveljavna, Philips pa ne prevzema nikakršne odgovornosti za morebitno povzročeno škodo.
- Soparnik postavite na trdno in ravno podlago, pri čemer naj bo okrog aparata najmanj 10 cm prostora, da preprečite pregrevanje.
- Če uporabljate posode za kuhanje v pari 1, 2 in 3 s snemljivim dnom, poskrbite, da je rob dna obrnjen navzgor in da se dno zaskoči (»klik«).
- Pazite na vročo paro, ki uhaja iz soparnika med kuhanjem ali ob odstranitvi pokrova. Za preverjanje hrane uporabljajte kuhinjski pribor z dolgimi ročaji.
- Pokrov dvignite previdno in proč od sebe. Kondenzat s pokrova se naj odcedi v soparnik, da se ne opečete.
- Pri mešanju vroče hrane ali odstranjevanju vroče hrane iz posod prijemajte posode za kuhanje v pari za ročaje.
- Če je hrana vroča, posode za kuhanje v pari primite samo za ročaje.
- Soparnika med delovanjem ne premikajte.
- Med kuhanjem ne segajte nad soparnik.
- Ne dotikajte se vročih površin aparata. Pri prijemanju vročih delov aparata uporabljajte rokavice za pečico.
- Aparata ne postavite ob ali pod predmete, ki jih para lahko poškoduje, na primer ob ali pod stene in omare.
- Aparata ne uporabljajte v bližini eksplozivnih in/ali vnetljivih hlapov.
- Aparata nikoli ne priklapljajte na časovno stikalo ali daljinski upravljalnik, da ne povzročite nevarnosti.
- V zbiralniku za vodo je majhno cedilo. Če se cedilo sname, ga umaknite izven dosega otrok, da ga morebiti ne pogoltnejo.

Samodejni izklop
Po preteku nastavljenega časa za kuhanje v pari se aparat samodejno izklopi.

Zaščita pred delovanjem brez vode
Soparnik je opremljen s samodejnim varnostnim izklopom. Samodejni varnostni izklop samodejno izklopi aparat, ko v zbiralniku za vodo ni vode ali če je zmanjka med kuhanjem. Pred ponovno uporabo naj se soparnik ohlaja 10 minut.

Recikliranje

Ta izdelek je narejen iz visokokakovostnih materialov in sestavnih delov, ki jih je mogoče reciklirati in uporabiti znova.
Če je na izdelku prečrtan simbol posode za smeti s kolesi, je izdelek zajet v evropski direktivi 2002/96/ES:

Izdelka ne zavrzite skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Pozanimajte se o lokalnih pravilih za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. Pravilna odstranitev starega izdelka pomaga preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

2 Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

3 Uvod

Čestitamo vam ob nakupu. Dobrodošli pri Philipsu! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome.
Recepte za soparnik si oglejte na spletnem mestu www.philips.com/kitchen.

4 Pregled

①	Pokrov	⑧	Posoda za kuhanje v pari 1
②	Zgornja posoda za kuhanje v pari	⑨	Ojačevalnik okusa
③	Snemljivo dno	⑩	Pladenj za kapljanje
④	Posoda za kuhanje v pari 3	⑪	Podstavek z zbiralnikom za vodo
⑤	Snemljivo dno	⑫	Gumb za nastavitev časa kuhanja v pari
⑥	Posoda za kuhanje v pari 2	⑬	Indikator za izpust pare
⑦	Snemljivo dno	⑭	Vhod za vodo

Opomba

- HD9124/25/26: ena zgornja posoda za kuhanje v pari in tri posode za kuhanje v pari s snemljivim dnom
- HD9115/16: ena zgornja posoda za kuhanje v pari in dve posodi za kuhanje v pari s snemljivim dnom
- HD9103/04: dve posodi za kuhanje v pari z nesnemljivim dnom

5 Pred prvo uporabo

1 Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele aparata, ki pridejo v stik s hrano (oglejte si poglavje »Čiščenje in vzdrževanje«).

2 Notranjost zbiralnika za vodo obrišite z vlažno krpo.

6 Uporaba aparata

Nasvet

- Postavite aparat na stabilno, ravno in vodoravno površino.
- Zbiralnik za vodo napolnite z vodo. Ko je zbiralnik za vodo poln, lahko s soparnikom v pari kuhate približno 1 uro.
- Zbiralnik za vodo napolnite samo z vodo. Ne dodajajte mešanice začimb, olja ali drugih snovi.

Opomba

- Če želite v pari kuhati jedi, ki imajo različen čas kuhanja v pari, nastavite časovnik na najdaljši čas kuhanja v pari. Sestavine z najdaljšim časom kuhanja postavite v posodo 1. Kuhajte, dokler na zaslonu prikazan preostali čas kuhanja ni enak krajšemu času kuhanja v pari. Z rokavicami za pečico previdno odstranite pokrov in postavite posodo 2, v kateri so sestavine s krajšim časom kuhanja, na posodo 1. Posodo 2 pokrijte s pokrovom in nadaljujte s kuhanjem v pari, dokler ne preteče nastavljeni čas kuhanja.
- Hrana v najvišji posodi se običajno kuha nekoliko dlje kot hrana v nižjih posodah.
- Če v pari kuhate večjo količino hrane, hrano na polovici kuhe premešajte. Uporabite rokavice za pečico in kuhinjski pribor z dolgimi ročaji.
- Če uporabite zdrobljena zelišča in začimbe, sperite pladenj za kapljanje, da navlažite ojačevalnik okusa. S tem preprečite, da bi zdrobljena zelišča in začimbe enostavno padla skozi odprtine ojačevalnika za okus. Po želji lahko v ojačevalnik okusa dodate suha ali sveža zelišča ali začimbe, da dodatno obogatite okus v pari pripravljene hrane.

Kuhanje hrane v pari (sliki 3 in 6)

Hrano, ki jo želite kuhati v pari, razporedite v eno ali več posod za kuhanje v pari in/ali zgornjo posodo za kuhanje v pari. Posodo lahko uporabljate za topljenje čokolade/masla in kuhanje riža.

Kuhanje jajca v pari (slika 4)

Jajca položite v nosilce jajc, da se primerno skuhajo.

Opomba

- Z iglo naredite majhno luknjo na dnu jajca, preden ga položite v nosilec jajca.
- Poskrbite, da je posoda pravilno in stabilno nameščena.

Posode za kuhanje v pari

Vseh 3 posod za kuhanje v pari ni treba uporabiti.
Posode za kuhanje v pari so oštevilčene. Številka je na ročaju. Zgornja posoda za kuhanje v pari ima številko 3. Srednja posoda za kuhanje v pari ima številko 2, spodnja pa 1.
Posode za kuhanje v pari obvezno naložite v naslednjem zaporedju: posoda 1, posoda 2 in posoda 3.

Opomba

- Če uporabljate posodi za kuhanje v pari 2 in 3 s snemljivim dnom (ko uporabljate zgornjo posodo za kuhanje v pari), zagotovite, da je rob dna obrnjen navzgor ter da se dno zaskoči in zaslišite klik.

7 Čiščenje in vzdrževanje (slika 7)

Opomba

- Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot sta bencin ali aceton.
- Če vinski kis začne uhajati čez rob podstavka, izklopite aparat iz električnega omrežja in zmanjšajte količino kisa.

Pozor

- Podstavka ne pomivajte v pomivalnem stroju.
- Če se cedilo v zbiralniku za vodo sname, ga umaknite izven dosega otrok, da ga morebiti ne pogoltnejo.
- Podstavka ne potapljate v vodo in ga ne spirajte pod tekočo vodo.

Odstranjevanje vodnega kamna
Če ste aparat uporabljali 15 ur, morate odstraniti vodni kamen. Redno odstranjevanje vodnega kamna iz soparnika je nadvse pomembno, saj zagotavlja optimalno učinkovitost in podaljša življenjsko dobo aparata.

1 Zbiralnik za vodo do konca napolnite z belim vinskim kisom (8 % ocetna kislina).

Opomba

- za odstranjevanje vodnega kamna ne uporabljajte nobenega drugega sredstva.

2 Pladenj za kapljanje, posode za kuhanje v pari in pokrov postavite na vrh soparnika.

3 Gumb za nastavitev časa kuhanja v pari obrnite na možnost 25 minut.

4 Počakajte, da se vinski kis popolnoma ohladi, nato pa izpraznite zbiralnik za vodo. Zbiralnik za vodo večkrat sperite s hladno vodo.

Opomba

- Če so v zbiralniku za vodo še ostanki vodnega kamna, postopek ponovite.

8 Shranjevanje

1 Preden aparat pospravite, poskrbite, da so vsi deli očiščeni in suhi (oglejte si poglavje »Čiščenje in vzdrževanje«).

2 Namestite dna v posodi za kuhanje v pari 2 in 3.

3 Posodo 3 postavite na pladenj za kapljanje.

4 Posodo 2 postavite v posodo 3. Posodo 1 postavite v posodo 2.

5 Zgornjo posodo za kuhanje v pari postavite na druge posode za kuhanje v pari.

6 Zgornjo posodo za kuhanje v pari pokrijte s pokrovom.

7 Omrežni kabel aparata shranite tako, da ga potisnete v prostor za shranjevanje kabla v podstavku.

9 Garancija in servis

Če potrebujete servis ali informacije ali imate težavo, obiščite Philipsovo spletno mesto na naslovu http://www.philips.com/ oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni centra za pomoč uporabnikom, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Srpski

1 Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Postolje nikada ne uranjajte u vodu i ne perite ga ispod slavine.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata, proverite da li napon naveden na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu. Obavezno proverite da li ste utikač ispravno uključili u utičnicu.
- Nemojte da koristite aparat ako je oštećen utikač, kabl za napajanje ili sam aparat.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu uputstava za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala aparatom.
- Kabl za napajanje držite van domašaja dece. Nemojte ostavljati kabl za napajanje da visi preko ivice stola ili radne površine na koju je smešten aparat.
- Nikada nemojte da kuvate na pari zamrznuto meso, živinu niti ribu i morske plodove. Obavezno ih ostavite da se potpuno odmrznu, pa ih tek onda pripremite na pari.
- Aparat za kuvanje na pari nikada nemojte koristiti bez posude za kapljanje, kako se vrela voda ne bi prosipala iz aparata.
- Posude za kuvanje na pari 1, 2 i 3, kao i gornju posudu za kuvanje na pari koristite samo sa originalnim postoljem.
- Držite kabl dalje od vrelih površina.

Oprez

- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Postolje aparata nemojte da izlažete visokim temperaturama, vrelom plinu, pari niti vlažnoj toploti iz drugog izvora, osim samog aparata za kuvanje na pari. Nemojte da stavljate aparat za kuvanje na pari na uključene ili još vruće ringle niti u njihovu blizinu.
- Obavezno proverite da li ste isključili aparat pre nego što izvučete kabl iz utičnice.
- Pre čišćenja aparat obavezno isključite iz napajanja i ostavite ga da se ohladi.
- Ovaj aparat namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu. Ako se aparat upotrebljava nepropisno, za profesionalne ili poluprofesionalne namene ili se koristi na način koji nije u skladu sa uputstvima iz korisničkog priručnika, garancija će prestati da važi, a Philips neće prihvatiti odgovornost ni za kakva nastala oštećenja.
- Postavite aparat za kuvanje na pari na stabilnu, horizontalnu i ravnu površnu, i ostavite najmanje 10 cm slobodnog prostora oko aparata da ne bi došlo do pregrevanja.
- Dok koristite posude za kuvanje na pari 1, 2 i 3 sa njihovim odvojivim donjim delom, uvek vodite računa da ivica donjeg dela bude okrenuta nagore i da donji deo legne na mesto („klik").
- Čuvajte se vrele pare koja izlazi iz aparata u toku kuvanja ili kada podignete poklopac. Kada proveravate hranu, obavezno koristite kuhinjski pribor sa dugačkom drškom.
- Poklopac uvek skidajte pažljivo i dalje od sebe. Pustite da kondenzovana voda sa poklopca kaplje u aparat za kuvanje na pari da se ne biste opekli.
- Posude za kuvanje na pari uvek držite za jednu od drški dok mešate vruću hranu ili je vadite iz posuda.
- Posude za kuvanje na pari uvek držite za drške ako je hrana vruća.
- Ne pomerajte aparat za kuvanje na pari dok radi.
- Ne pružajte se preko aparata za kuvanje na pari dok radi.
- Nemojte da dodirujete vruće površine aparata. Kada rukujete vrelim delovima aparata, obavezno koristite kuhinjske rukavice.
- Nemojte da stavljate aparat pored ili ispod predmeta koje može da ošteti para, kao što su zidovi i ormari.
- Ne koristite aparat u prisustvu eksplozivnih i/ili zapaljivih isparenja.
- Da se ne biste izlagali opasnosti, aparat nikada ne priključujte na prekidač kontrolisan tajmerom niti na sistem sa daljinskom kontrolom.
- U rezervoaru za vodu nalazi se malo sito. Ako se sito otkači, držite ga van domašaja dece jer postoji opasnost od gutanja.

Automatsko isključivanje
Aparat će se automatski isključiti nakon isteka podešenog vremena za kuvanje na pari.

Zaštita od suvog kuvanja
Ovaj aparat ima zaštitu od suvog kuvanja. Zaštita od suvog kuvanja automatski isključuje aparat ako je uključen dok u rezervoaru za vodu nema vode ili ako sva voda ispari u toku upotrebe. Ostavite aparat da se hladi 10 minuta pre ponovne upotrebe.

Recikliranje

Proizvod je projektovan i proizveden uz upotrebu visokokvalitetnih materijala i komponenti koji se mogu reciklirati i ponovo upotrebiti.
Simbol precrtanog kontejnera za otpatke na proizvodu znači da se na taj proizvod odnosi Evropska direktiva 2002/96/EC:

Nikada nemojte odlagati ovaj proizvod sa otpadom iz domaćinstva. Molimo vas da se informišete o lokalnoj regulativi u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje starog proizvoda doprinosi sprečavanju potencijalno negativnih posledica po životnu sredinu ili zdravlje ljudi.

2 Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, on je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

3 Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.
Recepte za korišćenje sa aparatom za kuvanje na pari potražite na Web lokaciji www.philips.com/kitchen.

4 Pregled

①	Poklopac	⑧	Posuda za kuvanje na pari 1
②	Gornja posuda za kuvanje na pari	⑨	Dodatak za poboljšavanje ukusa
③	Odvojivi donji deo	⑩	Posuda za kapljanje
④	Posuda za kuvanje na pari 3	⑪	Postolje sa rezervoarom za vodu
⑤	Odvojivi donji deo	⑫	Dugme za podešavanje vremena kuvanja na pari
⑥	Posuda za kuvanje na pari 2	⑬	Indikator kuvanja na pari
⑦	Odvojivi donji deo	⑭	Ulaz za vodu

Napomena

- HD9124/25/26: jedna gornja posuda za kuvanje na pari i tri posude za kuvanje na pari sa odvojivim donjim delom
- HD9115/16: jedna gornja posuda za kuvanje na pari i dve posude za kuvanje na pari sa odvojivim donjim delom
- HD9103/04: dve posude za kuvanje na pari sa donjim delom koji ne može da se odvoji

5 Pre prve upotrebe

1 Pre prve upotrebe aparata temeljno očistite delove koji dolaze u dodir sa hranom (pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje").

2 Unutrašnjost rezervoara za vodu obrišite vlažnom krpom.

6 Upotreba aparata

Savet

- Aparat stavite na stabilnu, ravnu i horizontalnu površinu.
- Rezervoar napunite vodom do oznake maksimalnog nivoa. Sa punim rezervoarom za vodu aparat za kuvanje na pari proizvodiće paru približno 1 sat.
- Napunite vodom rezervoar za vodu. U rezervoar za vodu nikada nemojte da stavljate začine, ulje niti druge supstance.

Napomena

- Ako želite da kuvate jela čija se vremena kuvanja razlikuju, podesite tajmer na najduže vreme kuvanja. Hranu koja se najduže kuva stavite u posudu 1. Kuvajte dok preostalo vreme kuvanja na ekranu ne bude jednako najkraćem vremenu kuvanja. Zatim pažljivo podignite poklopac pomoću kuhinjskih rukavica na rukama i stavite posudu 2 sa sastojcima koji se kraće kuvaju na posudu 1. Poklopite posudu 2 i nastavite sa kuvanjem dok podešeno vreme kuvanja ne istekne.
- Hrana u gornjoj posudi obično se malo duže kuva od hrane iz donjih posuda.
- Ako kuvate velike količine hrane, promešajte hranu na polovini procesa kuvanja. Stavite kuhinjske rukavice i upotrebite kuhinjski pribor sa dugačkom drškom.
- Ako koristite mleveno začinsko bilje i začine, isperite posudu za sakupljanje vode da biste nakvasili dodatak za poboljšavanje ukusa. Tako mleveno začinsko bilje ili začini neće ispasti kroz otvore na dodatku. Po želji, u dodatak za poboljšavanje ukusa možete staviti suvo ili sveže začinsko bilje ili začine da biste dodali aromu hrani koju kuvate na pari.

Kuvanje na pari (sl. 3 i 6)

Hranu koju želite da skuvate stavite u jednu ili više posuda za kuvanje na pari i/ili u gornju posudu za kuvanje na pari. Posudu možete da koristite za topljenje čokolade/putera i za kuvanje pirinča.

Kuvanje jaja na pari (sl. 4)

Za praktično kuvanje jaja, stavite ih na držače za jaja.

Napomena

- Pomoću igle napravite malu rupu na dnu jajeta pre nego što ga stavite na držač za jaja.
- Vodite računa da pravilno postavite posudu tako da se ne pomera.

Posude za kuvanje na pari

Ne morate da koristite sve 3 posude za kuvanje na pari.
Posude za kuvanje na pari označene su brojevima. Broj se nalazi na dršci. Gornja posuda za kuvanje na pari je br. 3. Srednja posuda za kuvanje na pari je br. 2, a donja posuda za kuvanje na pari je br. 1.
Posude za kuvanje na pari ređajte isključivo ovim redosledom: posuda 1, posuda 2, posuda 3.

Napomena
- Ako koristite posude za kuvanje na pari 2 i 3 sa njihovim odvojivim donjim delom (kada koristite gornju posudu za kuvanje na pari), uvek vodite računa da ivica donjeg dela bude okrenuta nagore i da donji deo legne na mesto kada čujete „klik".

7 Čišćenje i održavanje (sl. 7)

Napomena
- Za čišćenje aparata nemojte da koristite jastučiće za ribanje i abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su benzin ili aceton.
- Ako sirće počne da kipi preko ivice postolja, isključite aparat iz struje i smanjite količinu sirćeta.

Oprez
- Postolje nemojte prati u mašini za posuđe.
- Ako se sito otkači iz rezervoara za vodu, držite ga van domašaja dece jer postoji opasnost od gutanja.
- Postolje nikad ne uranjajte u vodu i ne perite ga ispod slavine.

Čišćenje kamenca
Nakon 15 sati upotrebe aparata, potrebno je da ga očistite od kamenca. Važno je da redovno čistite aparat kako bi se održale optimalne performanse i produžio rok trajanja aparata.

1 Rezervoar za vodu napunite alkoholnim sirćetom (8% sirćetne kiseline) do maksimalnog nivoa.

Napomena
- Nemojte da koristite druga sredstva za uklanjanje kamenca.

2 Stavite posudu za kapljanje, posude za kuvanje na pari i poklopac na aparat za kuvanje na pari.
3 Okrenite dugme za podešavanje vremena kuvanja na pari da biste podesili vreme od 25 minuta.
4 Ostavite da se sirće potpuno ohladi. Rezervoar za vodu više puta isperite hladnom vodom.

Napomena
- Ukoliko u rezervoaru za vodu ima još kamenca, ponovite celu proceduru.

8 Odlaganje

1 Pre odlaganja aparata, proverite da li su svi delovi čisti i suvi (pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje").
2 Stavite donje delove u posude za kuvanje na pari 2 i 3.
3 Stavite posudu za kuvanje na pari 3 na posudu za kapljanje.
4 Stavite posudu za kuvanje na pari 2 u posudu 3. Stavite posudu za kuvanje na pari 1 u posudu 2.
5 Gornju posudu za kuvanje na pari stavite na druge posude za kuvanje na pari.
6 Stavite poklopac na gornju posudu za kuvanje na pari.
7 Da biste odložili kabl za napajanje, gurnite ga u odeljak za odlaganje kabla u postolju.

9 Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi http://www.philips.com/ ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnim distributeru Philips proizvoda.

Қазақша

1 Маңызды ақпарат

Құралды қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығып, болашақта анықтама ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар
- Негізгі бөлікті суға батыруға немесе оны ағынды сумен шаюға болмайды.

Ескерту
- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Құрылғыны тек жерге қосылған розеткаға жалғаңыз. Әрдайым штепсельдік ұш розеткаға жақсылап кіргенін тексеріңіз.
- Штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзі зақымданған болса, құралды қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Қозғалу, сезу немесе ойлау қабілеті төмен, тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар (соның ішінде балалар) бұл құралды қауіпсіздігі үшін жауапты адамның қадағалауынсыз немесе осы құралды пайдалану туралы нұсқауларсыз пайдаланбауы керек.
- Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Қуат сымын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Тоқ сымы стөл жиегінен немесе құрал жұмыс жасап жатқан беттің жиегінен салбырап тұрмауы тиіс.
- Мұздатылған ет, тауық немесе теңіз тағамдарын буламаңыз. Мұндай азық-түліктерді әрдайым әбден ерітkennнен кейін буға пісіріңіз.
- Бумен пісіргішті тамшы науасынсыз қолдануға болмайды, себебі құрылғыдан ыстық су шашырауы мүмкін.
- 1, 2 және 3-бумен пісіру табақтары мен үстіңгі бумен пісіру табағын тек түпнұсқа негізгі бөлігімен бірге пайдаланыңыз.
- Қуат сымын ыстық жерлерден аулақ ұстаңыз.

Ескерту
- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланушы болмаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, құралдың кепілдігі өз күшін жояды.
- Құрылғының негізгі бөлігін өте жоғары температурада, ыстық газда, бумен пісіргіштен басқа көздерден шыққан буда немесе ылғалды жылуда ұстамаңыз. Бумен пісіргішті қосылып тұрған, не болмаса әлі ыстық пештің немесе плитаның үстіне немесе қасына қоймаңыз.
- Розеткадан ажыратпас бұрын, құрылғының өшірілгенін тексеріңіз.
- Тазарту үшін, алдымен құралды розеткадан ажыратып, суытып алу керек.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға арналған. Құрылғыны дұрыс қолданбаса, кәсіби немесе жартылай кәсіби мақсаттарда қолданса, пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларға сәйкес қолданбаса, кепілдік жарамсыз болады және Philips компаниясы болған зақымдарға байланысты кез келген жауапкершіліктен бас тартады.
- Бумен пісіргішті тегіс, тұрақты және көлденең жерге қойып, оның қатты ысып кетуін болдырмау үшін, айналасында кемінде 10 см бос жер қалдырыңыз.
- 1, 2 және 3-бумен пісіру табақтарын алынбалы түптерімен пайдаланған жағдайда, табақ шеттерінің жоғары қарап тұрғанын және түбінің орнына түскенін («сырт» ете түседі) тексеріңіз.
- Бумен пісіргіш жұмыс істеп тұрғанда немесе оның қақпағын ашқанда, одан қатты ыстық бу шығатынын ескеріңіз. Тамақты тексерер кезде, сабы ұзын ас үй құралдарын қолданыңыз.
- Әрдайым қақпақты абайлап алып, алысырақ қойыңыз. Күйіп қалмас үшін қақпақтағы суды бу пісіргішке ағызыңыз.
- Ыстық тағамды араластырып тұрғанда немесе оны табақтан түсіріп алып жатқанда, бумен пісіру табақтарын тұтқаларының бірінен ұстаңыз.
- Тамақ ыстық болып тұрғанда, бумен пісіру табақтарын тұтқаларынан ұстаңыз.
- Істеп тұрғанда, пісіргішті қозғамаңыз.
- Бумен пісіргіш істеп тұрғанда, оның үстінен еңкеймеңіз.
- Құрылғының ыстық беттерін ұстамаңыз. Құрылғының ыстық бөліктерін ұстағанда әрдайым пешке арналған қолғап киіңіз.
- Құралды қабырғалар мен ыдыс-аяқ шкафтары сияқты бумен зақымданатын заттардың астына немесе жанына қоюға болмайды.
- Құралды жарылатын және/немесе жанатын булар бар жерде қолдануға болмайды.
- Қауіпті жағдай туғызбас үшін, құрылғыны таймер қосқышына немесе қашықтан басқару жүйесіне жалғамаңыз.
- Су ыдысының ішінде елек бар. Елек шығып кеткен болса, балалар жұтып қоймас үшін, олардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Автоматты өшіру
Бумен пісірудің орнатылған уақыты аяқталғанда, құрылғы автоматты түрде өшеді.

Сусыз қайнатудан қорғау функциясы
Бұл бумен пісіргіште қайнап суалудан қорғау мүмкіндігі бар. Су ыдысында су болмағанда немесе қолдану кезінде су бітіп қалған кезде құрылғы қосылса, қайнап суалудан қорғау функциясы оны автоматты түрде өшіреді. Қайтадан пайдаланбас бұрын бумен пісіргішті 10 минут суытып алыңыз.

Қайта өңдеу

Бұл өнім қайта өңдеп, қайта пайдалануға болатын жоғары сапалы материалдар мен бөлшектерден жасалған.
Өнімде үсті сызылған дөңгелекті қоқыс жәшігінің белгісі болса, өнім Еуропалық 2002/96/EC директивасына кіретінін білдіреді.

Өнімді еш уақытта басқа тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз. Электр және электрондық өнімдердің бөлек жиналуы туралы жергілікті ережелермен танысыңыз. Ескі өнімді қоқысқа дұрыс әдіспен тастау арқылы қоршаған ортаны және адам денсаулығын сақтап қалуға болады.

2 Электро магниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге (EMF) қатысты барлық талаптарға сәйкес келеді. Нұсқаулықта көрсетілгендей және ұқыпты қолданылған жағдайда, құралды пайдалану қазіргі ғылыми дәлелдер негізінде қауіпсіз болып табылады.

3 Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome торабында тіркеңіз.
Бумен пісіргішті пайдалануға арналған рецептілерді алу үшін www.philips.com/kitchen торабына өтіңіз

4 Жалпы шолу

①	Қақпақ	⑧	1-бумен пісіру табағы
②	Үстіңгі бумен пісіру табағы	⑨	Дәм күшейткіш
③	Алынбалы ыдыс түбі	⑩	Тамшы науасы
④	3-бумен пісіру табағы	⑪	Су ыдысы бар негізгі бөлік
⑤	Алынбалы ыдыс түбі	⑫	Бумен пісіру уақытын реттеу түймесі
⑥	2-бумен пісіру табағы	⑬	Бумен пісіру жарығы
⑦	Алынбалы ыдыс түбі	⑭	Су кіретін жер

Ескертпе
- HD9124/25/26: бір үстіңгі бумен пісіру табағы мен түбі алынатын үш бумен пісіру табағы
- HD9115/16: бір үстіңгі бумен пісіру табағы мен түбі алынатын екі бумен пісіру табағы
- HD9103/04: түбі алынбайтын екі бумен пісіру табағы

5 Бірінші рет пайдалану алдында

1 Құралды алғаш қолданар алдында, тамаққа тиетін бөлшектерді жақсылап тазалаңыз («Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).
2 Су ыдысының ішін дымқыл шүберекпен сүртіп алыңыз.

6 Құралды пайдалану

Кеңес
- Құралды тегіс, тұрақты және көлденең жерге қойыңыз.
- Су ыдысына суды ең жоғарғы деңгейіне дейін құйыңыз. су ыдысы толы болғанда, бумен пісіргіш шамамен 1 сағат пісіреді.
- Су ыдысына тек су құйыңыз. Дәмдеуіш, май немесе басқа заттарды су ыдысына құймаңыз.

Ескертпе
- Әртүрлі бумен пісіру уақыттарын қажет ететін тамақтарды пісіргіңіз келгенде, таймерді ең ұзақ бумен пісіру уақытына қойыңыз. Ең ұзақ бумен пісетін тамақты 1-табаққа салыңыз. Дисплейдегі қалған бумен пісіру уақыты қысқарақ бумен пісіру уақытымен теңескенше пісіріңіз. Содан кейін, қолғаппен қақпақты абайлап алыңыз да, қысқарақ уақытты пісетін тамақ салынған 2-табақты 1-табақтың үстіне қойыңыз. Қақпақпен 2-табақты жауып, орнатылған бумен пісіру уақыты біткенше бумен пісіруді жалғастырыңыз.
- Жоғарғы табақтағы тамақ төменгі табақтағы тамаққа қарағанда ұзағырақ піседі.
- Тамақты көп мөлшерде пісірсеңіз, бумен пісіру процесінің жартысы өткенде тамақты араластырыңыз. Пеш қолғабын киіп, сабы ұзын ас үй аспабын қолданыңыз.
- Шөптер мен дәмдеуіштерді қолданған жағдайда, тамшы науасын шайып, дәмдендіргішті сулап жіберіңіз. Бұл шөптер мен дәмдеуіштердің дәмдендіргіштің тесіктерінен түсіп кетуінің алдын алады. Бумен пісірілетін тағамыңызға қосымша дәм қосу үшін, керек болса, кептірілген немесе жас шөпті немесе дәмдеуіштерді дәм күшейткішке салуға болады.

Тағамды бумен пісіру (3 және 6-сурет)

Бумен пісірілетін тамақты бір немесе бірнеше бумен пісіру табағына және/немесе үстіңгі бумен пісіру табағына салыңыз. Шоколадты/майды ерітуге арналған және күріш пісіруге арналған табақты пайдалануға да болады.

Жұмыртқаны бумен пісіру (4-сурет)

Жұмыртқаларды дұрыстап бумен пісіру үшін, оларды жұмыртқа ұстағыштарына салыңыз.

Ескертпе
- Жұмыртқа ұстағышқа қоймас бұрын жұмыртқаның түбін инемен кішкене тесіңіз.
- Табақтардың дұрыс салынғанын және олардың шайқалмайтынын тексеріңіз.

Бумен пісіру табақтары

Бумен пісіру табақтарының үшеуін де қолдану міндет емес.
Бумен пісіру табақтары нөмірленген. Нөмірін тұтқаларынан табуға болады. Ең жоғарғы бумен пісіру табағының нөмірі - 3. Ортаңғы бумен пісіру табағының нөмірі - 2, ал астыңғы бумен пісіру табағының нөмірі - 1.
Бумен пісіру табақтарын міндетті түрде мына кезекпен салуыңыз керек: 1-бумен пісіру табағы, 2-бумен пісіру табағы, 3-бумен пісіру табағы.

Ескертпе
- 2 және 3-бумен пісіру табағын алынбалы ыдыс түптерімен пайдалансаңыз (үстіңгі бумен пісіру табағын пайдаланғанда), әрдайым ыдыс түптерінің жиегі жоғары қарап тұрғанын және «сырт» еткен дыбыс шыққанда ыдыс түбінің орнына түскенін тексеріңіз.

7 Тазалау және техникалық қызмет көрсету (7-сурет)

Ескертпе
- Құралды тазалағанда, қыратын шүберектерді, қырғыш тазалау құралдарын, жанармай немесе ацетон сияқты сұйықтықтарды қолданбаңыз.
- Сірке суы негізгі бөліктің шетінен тасып қайнап кетсе, құралды розеткадан ажыратып, сірке суын азайтыңыз.

Ескерту
- Негізгі бөлікті ыдыс жуғышта жууға болмайды.
- Елек шығып кеткен болса, балалар жұтып қоймас үшін, олардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Негізгі бөлікті суға батыруға немесе оны ағынды сумен шаюға болмайды.

Қаспақты кетіру
15 сағат пайдаланғаннан кейін құралды қақтан тазалаңыз. Жұмысты жақсарту үшін және құралды ұзақ уақыт пайдалану үшін бумен пісіргішті жиі қақтан тазалап отыру маңызды.

1 Су ыдысын ақ сірке суымен (8% сірке қышқылы) ең жоғарғы деңгейге дейін толтырыңыз.

Ескертпе
- басқа қақтан тазалау сұйықтықтарын қолдануға болмайды.

2 Тамшы науасын, бумен пісіру табақтарын және қақпақты бумен пісіргіштің үстіне қойыңыз.
3 Пісіру уақытын реттейтін түймені бұрап, пісіру уақытын 25 минутқа орнатыңыз.
4 Сірке суын әбден суытып, су ыдысын босатыңыз. Су ыдысын суық сумен бірнеше рет шайыңыз.

Ескертпе
- Егер су ыдысында әлі де қақ бар болса, осы процедураны тағы қайталаңыз.

8 Сақтау

1 Құралды сақтап қояр алдында, оның барлық бөліктерінің таза және құрғақ екенін тексеріңіз («Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).
2 Ыдыс түбін 2 және 3-бумен пісіру табағына қойыңыз.
3 3-бумен пісіру табағын тамшы науасына қойыңыз.
4 2-бумен пісіру табағын 3-бумен пісіру табағына қойыңыз. 1-бумен пісіру табағын 2-бумен пісіру табағына қойыңыз.
5 Үстіңгі бумен пісіру табағын басқа бумен пісіру табақтарының үстіне қойыңыз.
6 Үстіңгі бумен пісіру табағын қақпақпен жабыңыз.
7 Қуат сымын жинап қою үшін, негізгі бөліктегі сымды жинап қоятын орнына кіргізіңіз.

9 Кепілдік және қызмет көрсету

Егер сізге қызмет немесе ақпарат қажет болса немесе шешілмеген бір мәселе болса, http://www.philips.com/ мекенжайындағы Philips веб-сайтына кіріңіз немесе еліңіздегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (телефон нөмірін дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан табасыз). Егер еліңізде тұтынушыларға қолдау көрсету орталығы болмаса, онда жергілікті Philips компаниясының дилеріне барыңыз.

Українська

1 Важлива інформація

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно
- Ні в якому разі не занурюйте платформу у воду і не мийте її під краном.

Увага!
- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки. Завжди перевіряйте, чи штекер зафіксовано в розетці належним чином.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) із послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Зберігайте шнур живлення подалі від дітей. Шнур живлення не повинен висіти над краєм столу або над робочою поверхнею, на якій стоїть пристрій.
- У жодному разі не обробляйте парою заморожене м'ясо, птицю чи морепродукти. Повністю розморожуйте ці продукти перед тим, як обробляти їх парою.
- Ніколи не використовуйте пароварку без лотка для крапель, що може спричинити витікання гарячої води з пристрою.
- Чаші для обробки парою 1, 2, 3 та верхню чашу для обробки парою використовуйте лише з оригінальною платформою.
- Тримайте шнур живлення подалі від гарячих поверхонь.

Увага
- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Оберігайте пристрій від дії високих температур, гарячої пари або вологого тепла від інших джерел, аніж сама пароварка. Не ставте пароварку на або біля увімкненої пічки чи ще гарячої кухонної плити.
- Перед тим як від'єднувати пристрій від мережі, вимикайте його.
- Перед тим, як чистити пристрій, завжди від'єднуйте його від мережі і дайте охолонути.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання. Якщо пристрій використовується неналежно, у професійних чи напівпрофесійних цілях або іншим чином всупереч цій інструкції, гарантія втрачає чинність, а компанія Philips не несе відповідальності за заподіяну шкоду.
- Ставте пароварку на стійку, горизонтальну і рівну поверхню таким чином, щоб довкола неї було принаймні 10 см вільного простору для запобігання перенагріванню.
- Якщо Ви використовуєте чаші для обробки парою 1, 2 та 3 зі знімним дном, слідкуйте, щоб край дна був спрямований вгору, а дно заходило у пази до фіксації.
- Будьте обережні, щоб не обпектися гарячою парою, яка виходить із пароварки під час обробки продуктів парою або коли Ви знімаєте кришку. Перевіряючи, чи страва готова, завжди використовуйте кухонне приладдя з довгими ручками.
- Кришку слід знімати обережно, тримаючи на певній відстані від себе. Щоб не обпектися, зачекайте, коли краплі пари стечуть з кришки в пароварку.
- Коли помішуєте гарячу їжу або виймаєте її з чаш; чаші для обробки парою завжди тримайте за одну з ручок.
- Чаші для обробки парою слід завжди тримати за ручки, якщо їжа гаряча.
- Коли пароварка працює, не переміщайте її.
- Коли пароварка працює, не нахиляйтеся над нею.
- Не торкайтесь гарячих поверхонь пристрою. У разі контакту з гарячими частинами пристрою використовуйте кухонні рукавиці.
- Не ставте пристрій біля або під предметами, які можуть пошкодитися під дією пари (наприклад, стіни або шафи).
- Не використовуйте пристрій в середовищі вибухових та/або займистих газів.
- Для уникнення небезпеки в жодному разі не під'єднуйте пристрій до таймера або системи дистанційного керування.
- У резервуарі для води є мала сіточка. У разі від'єднання сіточки тримайте її подалі від дітей, щоб вони її не проковтнули.

Автоматичне вимкнення
Пристрій вимикається автоматично після завершення встановленого періоду часу обробки парою.

Захист від нагрівання без води
Цю пароварку обладнано функцією захисту від википання води. Захист від википання води автоматично вимикає пристрій, якщо він увімкнений і в резервуарі немає води або якщо під час використання вода закінчується. Перед повторним використанням дайте пароварці охолонути протягом 10 хвилин.

Утилізація

Виріб виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можна переробити і використовувати повторно.
Позначення у вигляді перекресленого контейнера для сміття на виробі означає, що на цей виріб поширюється дія Директиви Ради Європи 2002/96/EC:

Не утилізуйте цей виріб з іншими побутовими відходами. Дізнайтеся про місцеву систему розділеного збору електричних та електронних пристроїв. Належна утилізація старого пристрою допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

2 Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації відповідно до інструкцій, поданих у цьому посібнику користувача.

3 Вступ

Вітаємо вас із покупкою і ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.
Рецепти для приготування страв за допомогою пароварки шукайте на веб-сайті www.philips.com/kitchen.

4 Загальний огляд

①	Кришка	⑧	Чаша для обробки парою 1
②	Верхня чаша для обробки парою	⑨	Відділення для спецій
③	Знімне дно	⑩	Лоток для крапель
④	Чаша для обробки парою 3	⑪	Платформа з резервуаром для води
⑤	Знімне дно	⑫	Кнопка налаштування часу обробки парою
⑥	Чаша для обробки парою 2	⑬	Індикатор обробки парою
⑦	Знімне дно	⑭	Отвір для води

Примітка
- HD9124/25/26: одна верхня чаша для обробки парою та три чаші для обробки парою зі знімним дном
- HD9115/16: одна верхня чаша для обробки парою та дві чаші для обробки парою зі знімним дном
- HD9103/04: дві чаші для обробки парою із закріпленим дном

5 Перед першим використанням

1 Перед першим використанням пристрою добре почистіть частини, які контактуватимуть із їжею (див. розділ "Чищення та догляд").
2 Протріть резервуар для води всередині вологою ганчіркою.

6 Застосування пристрою

Порада
- Поставте пристрій на рівну, горизонтальну і стійку поверхню.
- Заповніть резервуар водою до максимальної позначки. Набравши повний резервуар води, пароварку можна використовувати приблизно 1 годину.
- Наповнюйте резервуар для води лише водою. У жодному разі не наповнюйте його приправами, олією чи іншими речовинами.

Примітка
- Якщо потрібно обробити парою продукти, які мають різний час обробки, встановіть таймер на найдовший час обробки парою. Покладіть у чашу 1 продукти, які потрібно обробляти найдовше. Обробляйте парою доти, доки залишковий час обробки парою на дисплеї не буде відповідати коротшому часу обробки парою. Потім, одягнувши кухонні рукавиці, обережно зніміть кришку та встановіть чашу 2 з продуктами, що мають коротший час обробки, на чашу 1. Накрийте кришкою чашу 2 і продовжуйте обробку парою до завершення встановленого часу обробки.
- Продукти у верхній чаші зазвичай обробляються довше, ніж продукти в нижніх чашах.
- Якщо парою обробляється велика кількість продуктів, їх слід перемішати, коли мине половина часу. Не забудьте одягнути кухонні рукавиці і скористатися кухонною ложкою з довгою ручкою.
- У разі використання мелених трав і спецій сполосніть лоток для крапель, щоб зволожити відділення для спецій. Це запобігає випаданню мелених трав чи спецій через отвори відділення для спецій. Якщо бажаєте, покладіть у відділення для спецій сушені чи свіжі трави чи спеції, щоб приправити їжу, яка буде оброблятися парою.

Обробка їжі парою (мал. 3 і мал. 6)

Помістіть продукти в одну чи більше чаш для обробки парою та/або верхню чашу для обробки парою. Чашу можна використовувати для топлення шоколаду/масла та приготування рису.

Обробка яєць парою (мал. 4)

Для зручної обробки яєць парою встановіть тримачі для яєць.

Примітка
- За допомогою голки робіть невеликий отвір внизу яйця перед тим, як ставити його в тримач для яєць.
- Слідкуйте, щоб чашу було встановлено належним чином і вона не хиталася.

Чаші для обробки парою

Не потрібно використовувати всі 3 чаші для обробки парою.
Чаші для обробки парою пронумеровано. Номери вказано на ручках. Верхня чаша для обробки парою під номером 3. Середня чаша для обробки парою під номером 2, а нижня – 1.
Чаші для обробки парою слід встановлювати лише в такому порядку: чаша для обробки парою 1, чаша для обробки парою 2 та чаша для обробки парою 3.

Примітка
- Якщо Ви використовуєте чаші для обробки парою 2 та 3 зі знімним дном (у разі використання верхньої чаші для обробки парою), слідкуйте, щоб край низу був спрямований вгору, а низ заходив у пази до фіксації.

7 Чищення та догляд (мал. 7)

Примітка
- Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи рідин для чищення, таких як бензин чи ацетон.
- Якщо оцет закипів і розбризкує за межі платформи, від'єднайте пристрій від мережі та злийте трохи оцту.

Увага!
- Не мийте платформу в посудомийній машині.
- Якщо сіточка резервуара від'єдналася, не дозволяйте дітям бавитися нею, щоб вони її не проковтнули.
- Ні в якому разі не занурюйте платформу у воду і не мийте її під краном.

Видалення накипу
Видаляти накип із пристрою потрібно після 15 годин його використання. Для оптимальної роботи і збільшення строку служби пристрою накип слід видаляти регулярно.

1 Налийте в резервуар для води білого оцту (8% розчин оцтової кислоти) до максимальної позначки.

Примітка
- Не використовуйте іншого засобу для видалення накипу.

2 Встановіть лоток для крапель, чаші для обробки парою і кришку на пароварку.
3 Повернувши регулятор налаштування часу обробки парою, встановіть час обробки на 25 хвилин.
4 Дайте оцту повністю охолонути та спорожніть резервуар для води. Кілька разів сполосніть резервуар для води холодною водою.

Примітка
- Якщо накип в резервуарі залишився, повторіть процедуру.

8 Зберігання

1 Перед тим як відкладати пристрій на зберігання, перевіряйте, чи всі деталі чисті та сухі (див. розділ "Чищення та догляд").
2 Помістіть дена в чаші для обробки парою 2 і 3.
3 Помістіть чашу для обробки парою 3 на лоток для крапель.
4 Помістіть чашу для обробки парою 2 у чашу для обробки парою 3. Помістіть чашу для обробки парою 1 у чашу для обробки парою 2.
5 Встановіть верхню чашу для обробки парою на інші чаші для обробки парою.
6 Накрийте верхню чашу для обробки парою кришкою.
7 Відкладаючи пристрій на зберігання, сховайте шнур у відділення для зберігання шнура на платформі.

9 Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація чи обслуговування або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips http://www.philips.com/ або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у своїй країні (номер телефону можна знайти в гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.